



NAÇÃO
FLUENTE

Inglês Técnico

Comércio Exterior



Sumário

<input type="checkbox"/> Introdução	3
<input type="checkbox"/> Orientação	4
<input type="checkbox"/> Expressões	5
<input type="checkbox"/> Glossário	8
<input type="checkbox"/> A	8
<input type="checkbox"/> B	14
<input type="checkbox"/> C	19
<input type="checkbox"/> D	29
<input type="checkbox"/> E	34
<input type="checkbox"/> F	37
<input type="checkbox"/> G	43
<input type="checkbox"/> H	44
<input type="checkbox"/> I	46
<input type="checkbox"/> J	49
<input type="checkbox"/> K	50
<input type="checkbox"/> L	50
<input type="checkbox"/> M	54
<input type="checkbox"/> N	57
<input type="checkbox"/> O	59
<input type="checkbox"/> P	62
<input type="checkbox"/> Q	69
<input type="checkbox"/> R	69
<input type="checkbox"/> S	74
<input type="checkbox"/> T	81
<input type="checkbox"/> U	85
<input type="checkbox"/> V	87
<input type="checkbox"/> W	88
<input type="checkbox"/> Y	90
<input type="checkbox"/> Inglês Corporativo	91
<input type="checkbox"/> Fluência Descomplicada	92
<input type="checkbox"/> Compartilhe	93

Introdução

Vocabulário e expressões essenciais para Comércio Exterior

Bem-vindo à nossa apostila de inglês técnico para Comércio Exterior!

Neste material, exploraremos os termos e expressões essenciais necessários para uma comunicação eficaz no campo do comércio internacional.

Você desenvolverá habilidades para articular conceitos e negociações de forma clara e precisa, enquanto adquire a capacidade de compreender e responder de maneira eficaz às complexidades e desafios da área.

Estamos empolgados para começar esta jornada de aprendizado com você, contribuindo para o seu sucesso profissional no setor de Comércio Exterior

Vamos começar!

Orientação

Siga estas orientações para otimizar o uso deste material e potencializar o seu aprendizado

- 1 Imprima este PDF;
- 2 Destaque com caneta marca-texto as palavras desconhecidas;
- 3 Construa frases com aplicação das novas palavras que você está aprendendo.

Se precisar de inspiração, use o dictionary.cambridge.org/

Faça isso por meio da escrita e não da digitação, pois isso potencializa o armazenamento do novo conhecimento na memória de longo prazo.

Expressões

Exemplos

Aggregate Demand Procura agregada	As a consequence, the equilibrium level of aggregate demand will fall. Como consequência, o nível de equilíbrio da procura agregada cairá.
Bank acceptance Aceitação bancária	We can finance this purchase by bank acceptance. Podemos financiar esta compra mediante aceitação bancária.
Bonded warehouses Entrepósitos aduaneiros	Goods subject to excise duty could move freely between bonded warehouses in the different states. As mercadorias sujeitas a IPI podem circular livremente entre entrepostos aduaneiros nos diferentes estados.
Border Tax Adjustment Ajuste de tributação transfronteira	Negotiating a Border Taxation Adjustment can be an option to inhibit exceeding tariffs. Negociar um ajuste de tributação transfronteira pode ser uma opção para inibir tarifas excessivas.
Breach of contract Quebra de contrato	There will be no refunds in the case of an early breach of contract. Não haverá reembolso no caso de quebra antecipada do contrato."
Cabotage Cabotagem	Earlier this year, the end of cabotage restrictions came into view in the EU. No início deste ano, o fim das restrições à cabotagem foi sugerido na União Europeia.
Cargo insurance Seguro de cargas	The insurance companies will give you all the necessary information regarding cargo insurance. As companhias de seguros fornecerão todas as informações necessárias sobre o seguro de carga.
Certificate of loss or damage Certificado de perda ou dano	After the carrier issued the certificate of loss or damage, and the event was by friendly consultation. Depois que a transportadora emitiu o certificado de perda ou dano, o evento foi realizado mediante consulta amigável.
Combined transport Transporte combinado	The general objective is an increase in the use of combined transport, as an alternative to "road-only" transport. O objetivo geral é aumentar o uso do transporte combinado, como alternativa ao transporte 'somente-rodoviário'.
Commercial invoice Fatura comercial	The name of the company issuing the commercial invoice is missing. Falta o nome da empresa que emitiu a fatura comercial.

Expressões

Exemplos

<p>Common External Tariff Tarifa externa comum</p>	<p>They will apply all the common external tariff and trade defence measures. Eles aplicarão todas as tarifas externas comuns e as medidas de defesa comercial.</p>
<p>Consumer Price index Índice de preços ao consumidor</p>	<p>The consumer price index jumps 1.5% from September to October. O índice de preços ao consumidor salta 1,5% de Setembro a Outubro.</p>
<p>Currency fluctuations Flutuações cambiais</p>	<p>Only mild currency fluctuations were observed within the trading range of the fixed exchange rate. Somente flutuações cambiais leves foram observadas dentro da faixa de negociação da taxa de câmbio fixa.</p>
<p>Dangerous goods declaration Declaração de mercadorias perigosas</p>	<p>The lack of the declaration of dangerous goods can lead to a tragic outcome if an accident occurs. A falta da declaração de mercadorias perigosas pode levar resultados trágicos se ocorrer um acidente.</p>
<p>Excise tax IPI</p>	<p>Our country should be reforming the excise tax system. Nosso país deveria reformar o sistema de IPI.</p>
<p>Export quotas Quotas de exportação</p>	<p>In these circumstances, the effect of the export quotas would be minimal. Nessas circunstâncias, o efeito das cotas de exportação seria mínimo.</p>
<p>Freight forwarder Despachante</p>	<p>Today a freight forwarder plays an important role in international trade and transport. Hoje, o despachante desempenha um papel importante no comércio e transporte internacional.</p>
<p>Gross weight Peso bruto</p>	<p>The gross weight of the package is 10 kilos, including the packaging. O peso bruto da embalagem é de 10 quilos, incluindo a embalagem.</p>
<p>Inducement Incentivo</p>	<p>A considerable inducement was offered, but the refusal rate was high. Um incentivo considerável foi oferecido, mas a taxa de recusa foi alta.</p>
<p>Single market Mercado único</p>	<p>The price announced in December exceeded the target price agreed one month before. O preço anunciado em Dezembro excedeu o preço indicativo acordado um mês antes.</p>

Expressões

Exemplos

<p>Target price Preço indicativo</p>	<p>The price announced in December exceeded the target price agreed one month before. O preço anunciado em Dezembro excedeu o preço indicativo acordado um mês antes.</p>
<p>Tariff barriers Barreiras tarifárias</p>	<p>European exporters still face significant tariff barriers to other markets. Os exportadores europeus ainda enfrentam barreiras tarifárias significativas para outros mercados.</p>
<p>Trade surplus Excedente comercial</p>	<p>The trade imbalance with different partners became imminent when the trade surplus soared. O desequilíbrio comercial com diferentes parceiros tornou-se iminente quando o excedente comercial aumentou.</p>
<p>Value added tax Imposto sobre o valor acrescentado</p>	<p>Do not include the value-added tax on the invoice unless specified. Não inclua o imposto sobre valor acrescentado na fatura, a menos que especificado.</p>

Glossário

A

A.A.A.

(Association of Average Adjusters) Associação dos Árbitros Reguladores de Avarias.

A.A.R.

(Against All Risks) Contra todos os riscos.

Abandonment

Abandono; eliminação de um bem de ativo fixo.

Abandonment clause ou Abandonment to insurers

Abandono de seguradores; modalidade de regulamentação de danos pela qual o segurado cede aos seguradores todos os direitos sobre o objeto em risco ou sobre o que resta deste, contra pagamento da indenização prevista no contrato para o caso de perda total.

Aboard ou on board

A bordo; nos conhecimentos de embarque serve para designar que a mercadoria foi embarcada. / To go aboard (ou) on board = embarcar.

About

Sobre; cerca de; a respeito de; aproximadamente; expressão que aparece nas cartas de crédito e serve para indicar diferença para mais ou para menos de até 10% com relação ao valor do crédito, quantidade, valor ou peso da mercadoria.

A/c, A/C

(Account; account current) = conta; conta corrente.

Acc., Acce., Acpt.

(Acceptance) = aceite.

Acceleration clause

Cláusula de antecipação; empregada freqüentemente nos Estados Unidos para os contratos que prevêem pagamentos parcelados. Estabelece que a totalidade do saldo será exigida quando qualquer das prestações/parcelas deixe de ser paga pelo devedor, e também em caso de interrupção dos pagamentos, etc.

Acceptance

Aceite de título, contrato por uma das partes envolvidas na transação / Bank acceptance = aceite de banco.

Accommodation endorsement

Endosso de favor; quando a pessoa assina ou endossa promissória ou título unicamente com o objetivo de levar o banco a emprestar dinheiro a cliente cujo crédito não é suficiente para garantir o empréstimo.

Accommodation note

Letra de câmbio ou outro título de favor: "papagaio". O mesmo que "Accommodation Bill".

Glossário

Account	Conta; responsabilidade financeira / APPROPRIATION ACCOUNT = conta com verba apropriada.
Accounts	Conta; contabilidade.
Accountancy	Contabilidade (a profissão); ciência contábil.
Accountant	Contador; contabilista.
Accounting	Contabilidade (o setor, o serviço em si).
Accrual	Aumento, acúmulo de juros, provisão reserva.
Accrual date	Data em que foi feita a provisão.
Accruals (accrued interest)	Apropriação de receitas ou despesas por regime de competência. Antecipa-se o registro contábil, em períodos determinados, para evitar a transposição de um exercício financeiro para outro.
Accrued interest	Juros acumulados (não pagos) de uma dívida.
Ack (ou) Ackd	(Acknowledge, Acknowledged) Confirmado, ciente.
Acknowledge	Acusar recebimento de uma carta, um documento, etc.
Acknowledgement	Aviso ou notificação de recebimento.
Acquittance	Quitação. Documento que evidencia a desobrigação ou isenção de um débito ou compromisso financeiro. Recibo de pagamento.
Act of God	Ato da natureza; fenômenos da natureza. Expressão encontrada em conhecimentos de embarque e certificados de seguro e que significa "motivo de força maior".
Acting	Interino; usa-se para expressar a interinidade de uma função exercida provisoriamente por outra pessoa / Acting Manager = Gerente Interino.
Actual	Real / actual cost = custo real / actual weight (A/W (ou) a/w) = peso real.
Actually	Realmente; na verdade.
A/D	(After Date) Após a data.

Glossário

Additional premium	Prêmio adicional; expressão usada em seguros.
Adjustment bond	"Income bonds" utilizados na reorganização empresarial de sociedades anônimas.
Administration	Administração.
ADR	(American Depositary Receipt) Títulos emitidos por bancos americanos destinados a captar recursos de investidores estrangeiros, com base em lastro de ações de empresas não-americanas. São negociados através dos bancos participantes do sindicato de lançamento dos títulos.
Ad Val. (ou) A.V.	(do latim Ad Valorem) Em proporção ao valor.
Ad valorem duty	Imposto calculado sobre o valor. Diz-se da tributação que se faz de acordo com o valor da mercadoria importada ou vendida e não por seu volume, peso, espécie e quantidade.
Advance freight (ou) Prepaid freight	Frete pago antecipadamente.
Advances	Adiantamentos.
Advertisement	Anúncio; comercial; publicação – normalmente abreviado para “ad” – não confundir com “add” que é adicionar (somar).
Advice	Conselho; aviso.
Advise	Aconselhar; avisar; informar.
Affidavit	Certificado; comprometer-se, empenhar a palavra. Documento legalizado para fins alfandegários. Declaração escrita, prestada sob juramento na presença de pessoa autorizada ou de autoridade judicial; declaração juramentada.
Against all risks	Contra todos os riscos. Abreviatura = A.A.R.
Agency contract	Contrato de agente ou agenciamento. Contrato firmado entre o exportador e o agente que passa a exercer a função de intermediário nas negociações com o importador.

Glossário

Agency arrangement	Acordo bilateral firmado entre dois bancos, normalmente para prestação de serviços (cobranças, cartas de crédito, ordens de pagamento, etc.).
Agent	É o líder de um empréstimo sindicado. Agindo em nome dos demais banqueiros/financeiros.
Agreement	Acordo; concordância; contrato.
Agribusiness	Agroindústria. Produção, processamento e colocação no mercado de produtos primários agrícolas, alimentícios e não alimentícios. Compreende maquinaria, rações e fertilizantes e têxteis a partir de fibras naturais.
AID	Ajuda; apoio; assistência; socorro; Agência para o Desenvolvimento Internacional.
Airmail transfer	Transferência de fundos por via aérea ou ordem de pagamento por carta. Abreviatura = AMT.
Airway bill	Conhecimento de embarque aéreo. O mesmo que "Airway Bill of Lading".
All charges to goods	Todas as despesas incluídas no valor da mercadoria.
All in	Tudo incluído.
Allotment letter	Contrato de subscrição de ações.
All risks	Todos os riscos. Cláusula de seguro garantindo perdas físicas ou danos decorrentes de qualquer causa externa, independentemente do percentual de perda e/ou dano, porém, exclui riscos de guerra, greves, motins, apresamentos.
Allowance	Adiantamento; compensação, desconto, abatimento, redução. Crédito concedido em lugar de reembolso em dinheiro à parte insatisfeita numa transação comercial.
Alongside	Ao lado. Diz-se quando a mercadoria a ser embarcada não é posta a bordo e sim no cais, junto ao navio.
Am	América; americano

Glossário

A.M.	(Above Mentioned) Acima citado; (ante meridien) Antes do meio dia. Nos Estados Unidos não é usado o sistema de 24 horas, como no Brasil, e.g., 9 a.m. (nove da manhã) e não se diz 21 hs, mas sim 9 p.m. (post meridien = passado do meio dia), portanto, nove da noite.
Amalgamation	Termo genérico que abrange diferentes formas de combinação de empresas, em que uma ou mais delas perde a existência. É mais restrito que a simples aquisição.
Amendment	Emenda, mudança. Diz-se da alteração a ser introduzida nas cartas de crédito.
Amendment commission	Comissão de emenda. Comissão, geralmente fixa, cobrada pelos bancos pelas emendas em carta de crédito.
American export definitions	Definições comerciais americanas. Esta expressão após as siglas FOB, FAS, C&F, CIF etc., significa que direitos e obrigações do importador e do exportador se regem pelas normas estabelecidas nessa convenção.
AMT	(Air Mail Transfer) Transferência de fundos p/correio. Já explicado anteriormente.
Analysis certificate	Certificado de análise. Documento às vezes exigido para certificar a composição de um produto.
Annual report	Relatório anual. Relatório demonstrativo da situação do patrimônio e da posição financeira de uma empresa ao término de um exercício.
Annuity	Anuidade.
A/O	(And/Or) E/ou
A./O.	(Account of) Por conta de.
A/P	(Authority to Purchase) Autorização de compra.
a.p.	(Additional premium) Prêmio adicional (seguro).
Application form	Formulário de solicitação.
Appraisal report	Laudo de avaliação.

Glossário

Appropriation	Verba orçamentária; apropriação; fundo de reserva.
Arbitrage	Arbitragem. Denomina-se arbitragem aquela operação de natureza especulativa que tem por intuito obter um lucro das eventuais diferenças de cotações, de uma determinada moeda, em duas praças diferentes. A arbitragem consiste em comprar uma moeda numa praça onde está a um preço inferior, para vendê-la imediatamente em outra praça onde seu preço é superior.
Arrangement	Acordo; ajuste; combinação.
Arrears	Débito vencido e não pago; obrigação não cumprida / in arrears = em atraso; atrasado.
ASAP	(As soon as possible) O mais breve possível.
A-1	(First class) Primeira classe.
Assembly cargo	Carga consolidada. Cargas recebidas separadamente e despachadas em um só conhecimento.
Assessment	Avaliação (para cobrança de imposto); tributação.
Assets	Ativos.
Assets & liabilities	Ativos e passivos. As empresas americanas dividem o ativo em circulante (current asset) e fixo (fixed asset), o primeiro compreendendo ativo disponível e realizável, e o segundo o ativo imobilizado.
Assignable	Transferível (em créditos documentários).
Assignee	Procurador; agente; beneficiário de uma transferência.
Assignment	Cessão. Transferência escrita de bens ou direitos de uma pessoa física ou jurídica para a outra.
Assignor	Cedente; nomeador; transmitente.
At full length	Por extenso. Usa-se também "in words" para designar uma importância por extenso.
At sight	À vista. Expressão usada em saques e letras de câmbio para indicar que o pagamento será efetuado contra apresentação.

Glossário

ATT.	(Attention) Atenção; à atenção de.
Audit	Auditoria; fazer a auditoria de; exame ou ajuste de contas.
Auction sale	Venda em leilão.
Authority to purchase	Autorização de compra. Documento geralmente usado nos negócios com o Extremo-Oriente. É o substituto da carta de crédito comercial.
A/V, a/v	(Ad valorem) = proporcional ao valor.
Average bond	Carta de garantia para pagamento de avaria.
Average cost	Custo médio.
avg.	(Average) Avaria.
AWB (ou) a.w.b.	(Air way bill) Conhecimento aéreo.
AWBL	(Airway bill of lading) Conhecimento de embarque aéreo.
B	
B	(Bold) Negrito
Background	Fundo; fundo de paisagem.
Back letter	Carta de garantia fornecida pelo proprietário da carga ou seu representante ao transportador, eximindo este de responsabilidade por avaria ou dano resultante da entrega de conhecimento limpo ("clean on board").
Back to back	Garantia em moeda forte constituída no exterior.
Back to back credit	Crédito documentário vinculado a primeiro crédito denominado "crédit maître" ou crédito principal.
Back value	Lançamento valorizado.
Bail	Fiança; garantia.
Bailee	Mutuário; fiador; depositário.

Glossário

Bailment	Libertação (liberação) sob fiança.
Balance	Saldo; balanço.
Balance of payments	Balanço de pagamentos. Define-se corretamente, balanço de pagamentos como um registro compreendendo o lançamento sistemático de todas as transações econômicas ocorridas em dado período entre indivíduos econômicos do país (residentes) e indivíduos econômicos do exterior (não residentes).
Balance of trade	Balança comercial. Diferença entre importações e exportações de mercadorias.
Balance on capital account	Balanço de capitais. São registradas na conta de capitais as operações que implicam mudanças na situação devedora/credora da nação e as alterações havidas nos estoques de ouro e divisas.
Balance on current account	Balanço de transações correntes. Abrange, por sua vez, transações nitidamente distinguíveis: as importações e exportações de mercadorias, os pagamentos e recebimentos referentes a serviços internacionais e a remessa e o recebimento de rendimentos de fatores.
Balance sheet	Balancete; balanço geral.
BAMB	(Brazilian American Merchant Bank) Subsidiária do Banco com sede em George Town, nas Ilhas Caymans, inaugurado em 15/03/74, para apoiar as transações financeiras da rede externa.
Bank	Banco. Os bancos brasileiros mais ativos lá fora, no momento (2001) são o Banespa e o Real.
Bank discount	Desconto bancário. Juros pagos antecipadamente, ou seja, juros descontados do valor do empréstimo a ser concedido, calculados sobre o valor a ser restituído no vencimento.
Banker's acceptance	Título cambial (= draft) aceito por um banco para desconto no mercado mobiliário (securities).
Bankruptcy	Falência.
Bargain	Negociação; barganha.
Barratry	Fraude; ato fraudulento; erro doloso de navegação.

Glossário

Basket	Cesta; cheque-ouro de exportação. O mesmo que LISP.
Basket purchase	Cesta de compras. Aquisição de lote de diversos bens ou mercadorias.
B/E	(Bill of Exchange) Letra de câmbio.
Bear	Portar.
Bearer	Portador / "to the bearer" = ao portador (em cheques).
Bear market	Mercado em que os preços da maioria dos itens tende a cair. Aplica-se a qualquer mercado suscetível da ação de especuladores, em consequência da instabilidade dos preços.
Bearer stock (share)	Ação ao portador.
Bearish	Gíria que designa os que acreditam em tendência de baixa no mercado.
Behavioral sciences	Ciências do comportamento. Conjunto de ciências que tratam do comportamento humano, como sociologia, psicologia e antropologia.
Best effort basis	Contrato de venda de uma emissão de títulos, em que os intermediários financeiros não assumem com a empresa emitente o compromisso de comprar por conta própria.
BID	Taxa de juros. O nível mais baixo de taxa diária de mercado, remuneratória de depósitos interbancários; oferta; lance (leilão); licitação; concorrência pública.
BID Bond	Garantia de participação em concorrência internacional e de assinatura de contrato, se vencedora a empresa.
Bill	Conta; nota; fatura; lista; cédula (de papel-moeda); nota promissória; projeto de lei..
Bill of exchange	Letra de câmbio. Ordem de pagamento emitida pelo credor (sacador) contra o devedor (sacado), para que seja paga a ele (sacador) ou à pessoa por ele designada, determinada importância.

Glossário

Bill of lading	Conhecimento de embarque. Documento emitido pelo transportador, que evidencia a entrega da mercadoria para transporte e o dia em que foi recebida no porto.
Bill of sale	Contrato de venda; fatura.
Billing	Faturamento. Ato de extrair uma fatura ou enviá-la ao vendedor.
Black market	Mercado negro; mercado paralelo de compra e venda de moedas.
Blocked account	Conta bloqueada.
Blue-collar workers	Operários; trabalhadores braçais.
Board of directors	Diretoria / directory = diretório; guia.
Body	Corpo; pessoa; corporação.
Bold	Negrito; destemido; corajoso.
Bona fide	Em boa fé; sem fraude ou mentira.
Bona fide holder	Portador de boa-fé. Diz-se daquele que negocia um título sem conhecimento de que ele está irregular.
Bond	Obrigações; título; contrato; ligação.
Bond to	Reter na alfândega / in bond = retido na alfândega até o pagamento das taxas alfandegárias.
Bonded goods	Mercadorias ainda não taxadas, dependendo de liberação da alfândega.
Bonded warehouse	Armazém onde são guardadas as mercadorias que aguardam pagamento da taxa.
Bondholder ou Stockholder	Acionista.
Bonus stock	Bonificação em ações.

Glossário

Book value	Valor contábil.
Bookkeeper	Contador; aquele que faz assentamentos em livros.
Bookkeeping	Contadoria;
Booking the cargo	Reservar praça no navio. Angariar carga.
Boom	Prosperidade. Expansão rápida nas atividades econômicas a níveis bem altos, em comparação com os padrões normais.
Border tax	Imposto de fronteira. Tributação ou isenção relacionados aos impostos de um país.
Borrower	Mutuário. Aquele que obtém dinheiro (capital) através de empréstimo.
Boxing day	Primeiro dia útil após o Natal. Dia em que tradicionalmente distribuíam-se os presentes.
Brand	Marca / brand name = nome comercial.
Breach of contract	Quebra de contrato.
Break even	Concluir uma operação de compra e venda ou vice-versa, sem lucro ou prejuízo.
Break even point	Ponto de equilíbrio.
Bridge loan (ou) Bridging advance	Empréstimo de curto prazo a que o tomador recorre enquanto espera o deferimento de financiamento de longo prazo.
Broker	Corretor / "customs broker" = agente aduaneiro; agente de navios.
Brokerage	Corretagem sobre serviços.
Budget	Orçamento; previsão; verba.
Bull	Pessoa que atua no mercado na suposição de que os preços tendem a subir.
Bulk	Granel / in bulk = a granel.
Bulk-breaking agent	Agente distribuidor.

Glossário

Bulk cargo	Cargueiro; carga a granel. Mercadorias transportadas sem qualquer acondicionamento. BUSHEL = medida de capacidade = 35,239 litros.
Business	Negócio.
Business day	Dia útil. Conhecido também por "working day".
Businessman	Homem de negócio; negociante; comerciante.
Buyer	Comprador. Conhecido também por "purchaser".
Buyer's credit	Financiamento (crédito) ao comprador.
Bylaw	Estatuto; regulamento (de uma companhia, associação etc.).
By-product	Subproduto.
C	
Cable transfer	Transferência por telegrama.
C.A.D.	(Cash against documents) Pagamento contra apresentação de documentos de embarque.
C.A.F (ou) c.a.f.	(Cost, assurance, freight) Custo, seguro e frete.
Call	Opção de compra de ações a preço determinado por um certo período de tempo. Trata-se de uma modalidade de operação a termo, efetuada na Bolsa de Nova York, realizada através de contrato, de que participam um comprador, um vendedor, um corretor e um endossador.
Call a bond to	Dar aviso de resgate de título.
Call a loan to	Exigir o pagamento de um empréstimo.
Call a port to	Fazer escala em um porto.
Call account (ou) Call deposits	Contas call; depósitos remunerados, cujos saques dependem de aviso antecipado, com prazos que variam de 7 a 15 dias.

Glossário

Call premium	Prêmio pagável pelo devedor de uma obrigação (ou debênture) para resgate antes do vencimento.
Cancelled check	Cheque pago e debitado na conta do depositante.
Capital	Capital (dinheiro); capital (cidade); capital (principal) / capital letter = letra maiúscula.
Capital goods	Bens de capital.
Capital market	Mercado de capital. Onde se negociam investimentos e fundos a longo prazo.
Cargo load	Carga completa.
Cargo manifest	Manifesto de carga. Documento de navio que discrimina a carga transportada.
Cargo rates	Tarifas de frete.
Cargo waiver	Documento de liberação de carga obrigatória em navio de um país.
Carry over	Transferir; passar adiante. Diz-se da parcela remanescente de estoque que passa de um para outro exercício, ou que se transfere para o exercício seguinte.
Cartage	Transporte por caminhão; carreto.
Cash	Dinheiro em espécie; pagamento em dinheiro; moeda corrente; dinheiro "vivo".
Cash budget	Orçamento de caixa.
Cash discount	Desconto para pagamento à vista.
Cash flow	Fluxo de caixa. Demonstração financeira dos recebimentos e pagamentos ocorridos durante um determinado período.
Cash on delivery	Pagamento na entrega; entrega de mercadoria contra pagamento. Abreviatura = COD
Cash letter	Formulário de depósito para encaminhamento de quaisquer documentos cujos pagamentos se processem à vista (Travelers Checks, International Money Orders – IMO, etc.).

Glossário

Cash with order	Pagamento efetuado junto ao pedido de compra. Abreviatura = CWO (ou) c.w.o.
Cashier's check	Cheque bancário; cheque sacado contra o próprio banco que o emite.
C.B.D.	(Cash before delivery) `Pagamento antes da entrega da mercadoria.
C/D	(Certificate of deposit) Certificado de depósito.
cd. forwd.	(Carried forward) A transportar (escrita).
CEO	(Chief Executive Officer) Diretor Executivo / CSO (Chief Staff Officer) = Executivo de Recursos Humanos
Certificate of conditioning	Certificado de condicionamento; certificado emitido por uma autoridade oficial, constatando e certificando o peso líquido de lã ou seda, sob a base de um grau de umidade.
Certificate of damage	Certificado de avaria ou danos.
Certificate of deposit	Certificado de depósito. Conhecido também por "warrant".
Certificate of manufacture	Certificado de fabricação; certificado emitido por um fabricante, confirmando que a mercadoria foi fabricada e se encontra à disposição dos compradores.
Certificate of origin	Certificado de origem da mercadoria.
Certificate of ownership	Certificado de propriedade.
Certificate of shipment	Certificado emitido por companhia de navegação, comprovando que determinado lote de mercadoria foi embarcado.
Certificate of weight	Certificado de peso.
Certified check	Cheque visado.

Glossário

C&F	(Cost and freight) Custo e frete.
C.H.	(Clearing House) Câmara de compensação.
Chairman	Presidente (de sociedade anônima, de conselho, etc.).
Charge account	Conta de débito. Acordo de venda ou de compra a crédito, tipo cartão de crédito, mas este é fornecido pela empresa.
Charges forward	Transferência de débitos. Expressão bancária inglesa significando que as comissões bancárias, juros, despesas e taxas decorrentes de embalagem de um artigo no estrangeiro são por conta do sacado.
Charm price	Preço chamariz; preço de promoção.
Charter	Alvará; documento de formação de uma companhia; carta-patente; arrendamento.
Charter-party	Carta de afretamento ou carta-partida, caracterizado pelos contratos de afretamento sob os quais operam os navios "outsiders", ou seja, aqueles sem roteiro pré-determinado e com fretes convencionados para cada viagem.
Chattel mortgage	Penhor (hipoteca) de bens móveis.
Checking account	Conta corrente; conta bancária que permite a emissão de cheques.
Chef de fille	É a designação francesa de "Agent", o mesmo que líder de uma operação de empréstimo sindicado.
Chips	Fechamento diário da COMPE em New York.
Ch. ppd.	(Charges prepaid) Despesas pagas antecipadamente.
C.i. (ou) c&i (ou) C.I.	(Cost and insurance) Custo e seguro.
C.I.A. (ou) c.i.a.	(Cash in advance) Pagamento antecipado.
CIF (ou) C.I.&F. (ou) c.i.&f.	(Cost, insurance and freight) Custo, seguro e frete.

Glossário

Circa	Cerca de, aproximadamente.
CKD	(Completely knocked down) Partes totalmente desmontadas. Em importação/exportação = CKW.
CI.B/L	(Clean bill of lading) = conhecimento de embarque limpo. Documento de embarque que não contém cláusula ou anotação superposta indicando o estado defeituoso da mercadoria e/ou embalagem.
Claim	Reinvidicação.
Clean credit	Crédito limpo; realizável sem apresentação de documentos.
Clean draft	Saque limpo; quando os documentos são remetidos diretamente ao importador e entregue ao banco apenas o saque.
Clean letter of credit	Carta de crédito; utilizável sem apresentação de documentos de embarque.
Clean on board	Mercadoria posta a bordo em perfeitas condições. Documentos de embarque sem qualquer anotação indicando o estado defeituoso da mercadoria e/ou embalagem.
Clean payment	Clean payment pagamento limpo; pagamento efetuado a uma pessoa sem a exigência da apresentação de documentos comprobatórios e/ou justificativas (ex.: fatura).
Clearance of goods	Desembargo de mercadorias na alfândega.
Clearing	Compensação. Sistema de pagamento internacional por compensação.
Clearing account	Conta em que se efetuam os débitos e os créditos decorrentes das transações entre países que operam com base em convênio.
Clearing funds	Fundos disponíveis após um (1) dia útil referentes a transferências bancárias ou a cheques encaminhados à compensação.
Clearing house	Câmara de compensação. Abreviatura = C.H.

Glossário

Closing rate (exchange)	Taxa de fechamento (câmbio).
C/N	(Credit note) Nota de crédito.
Co.	(Company) Companhia.
c/o	(Care of) Aos cuidados de.
C.O.D. (ou) c.o.d.	(Cash on delivery) Pagamento contra entrega.
Colis postaux	(Parcel post) Encomenda postal; serviço oferecido pelos correios para transporte de pequenas encomendas.
Collateral	Garantia; caução; bens oferecidos pelo devedor ao credor, como garantia do pagamento de um empréstimo.
Collection	Cobrança; coleta; coleção; jogo de documentos de embarque (fatura; saque, conhecimentos, certificados de seguros).
Collective bargaining	Dissídio coletivo.
Co-manager	É o banqueiro que, não integrando o grupo de "managers" de determinado empréstimo, subscreve, nesse negócio, parcela de valor significativo.
Combination export manager	Técnico de exportação; aquele que trabalha para diversas empresas exportadoras. Autônomos especializados em exportação. Abreviatura = CEM.
Combined bill of lading	Conhecimento de embarque combinado; conhecimento relativo a mercadorias para cuja entrega são utilizados vários tipos de transporte.
Combined transport document	Documentos de transporte combinado; documentos relativos às mercadorias para cuja entrega são utilizados vários tipos de transporte.
Commercial invoice	Fatura comercial emitida por empresas exportadoras.
Commercial paper	Título comercial; título de curto prazo, sem garantia real. Tem a característica de nota promissória comercial, ao portador.

Glossário

Commitment	Compromisso; obrigações; ordem de compra e venda de ações; comprometimento; são os montantes que os "managers" de determinado empréstimo se obrigam a subscrever e/ou a repassar a terceiros.
Commission fee	Taxa de comissão; taxa cobrada pelos bancos sobre operações de câmbio.
Commitment fee	Comissão de comprometimento; comissão destinada a remunerar o compromisso de manter disponíveis o valor subscrito e não desembolsado em determinado empréstimo.
Commodities	Mercadorias; produtos primários ou básicos, como café, algodão, açúcar, trigo, etc.
Common carrier bill of lading	Conhecimento de transportador que explora linha regular.
Common stock	Ações ordinárias (comuns).
Company	Companhia; empresa.
Completely knocked down	Completamente desmontado. Abreviatura = CKD.
Composition	Composição; acordo com credores; concordata.
Compound interest	Juro composto; juros periodicamente computados e adicionados ao principal.
Conference line freight terms	Condições uniformes de frete adotadas pelos navios que fazem parte de uma Conferência de fretes.
Conference line vessel	Embarcação pertencente a uma companhia que faz parte de uma "Conferência".
Confirmed credit	Crédito confirmado.
Consignee	Consignatário; destinatário; recebedor da mercadoria em consignação.
Consignement	Consignação.

Glossário

Consolidated shipment	Embarque consolidado; várias partidas de mercadorias unificadas num só despacho.
Consolidation	Fusão; união de duas ou mais empresas, visando a constituição de uma nova.
Consular invoice	Fatura consular; documento emitido pelo Consulado do país importador.
Consultant	Consultor.
Consumer	Consumidor.
Consumer goods	Bens de consumo.
Container	Recipiente; equipamento composto por módulos retangulares, internacionalmente padronizado para o transporte de mercadorias, usado em inglês mesmo ou aporuguesado para “contêiner”.
Convertible currency	Moeda conversível.
Conveyance	Transmissão (transferência) de propriedade.
Cost of living	Custo de vida.
Contract of carriage	Contrato de transporte.
Contract for delivery	Contrato de entrega.
Controller (ou) Comptroller	Controlador; inspetor.
Convenience goods	Bens de conveniência; itens de baixo preço, cuja compra é repetitiva.
Convertible currency	Moeda conversível; moeda que pode ser convertida em outra.

Glossário

Correction approved	Emenda aprovada.
Cost accounting	Custos; cálculo de custos.
Cost and freight	custo e frete. Abreviatura = C&F.
Cost and freight cleared	Custo e frete absolvido (incluído); nesse caso, as despesas com certificado consular, impostos e o custo de todos os outros documentos necessários para a importação ao país de destino (ou para sua passagem em trânsito num terceiro país), expedidos no país de embarque ou de origem e todos os demais direitos e impostos necessários para a importação, são por conta do vendedor.
Cost and freight customs duties paid	Custo e frete, direitos alfandegários pagos.
Cost and freight landed	Custo e frete desembarcado; significa estarem as despesas de descarga e colocação no cais a cargo do vendedor.
Cost, insurance and freight	Custo, seguro e frete.
Cost, insurance, freight and commission	Custo, seguro, frete e comissão. Abreviatura = CIFC.
Cost, insurance, freight and exchange	Custo, seguros, frete e câmbio. Abreviatura = CIF&E.
Cost, insurance and freight free out	Custo, frete e seguro, mas sem os custos com a descarga (desembarque).
Counterfeit	Falsificação; cópia.
Counterfoil	Canhoto (de cheque, etc).
Countersignature	Contra-assinatura; assinatura adicional.

Glossário

Countertrade	Operação de comércio exterior em que o pagamento é feito com mercadorias, comercializáveis interna ou externamente no país do recebedor.
Countervailing duties	Taxa de defesa; direitos compensatórios estabelecidos por um país para compensar subsídios à exportação concedidos por outro país.
Country risks	Riscos de países.
C/P	(Charter party) Carta de afretamento.
CPA	(Certified Public Accountant) Contador Certificado (Licenciado).
CR. (ou) cr. (credit) (ou) creditor	Crédito; credor.
Crating charges	Despesas de embalagem.
Crawling peg	Arrastamento do valor; minidesvalorizações cambiais; diminuição contínua da moeda.
Credit acheteur	Operações realizadas a taxa favorecida e em prazos longos, destinados a financiar a exportação de equipamentos franceses.
Credit line	Linha de crédito; forma de crédito rotativo concedido a bancos e serve geralmente para financiar/estimular as exportações do país que a concede.
Creditor	Credor.
Credit rating	Classificação de crédito; avaliação de classificação de pessoas ou firmas quanto a sua capacidade de cumprir obrigações financeiras assumidas.
Credit squeeze	Contenção de crédito; arrocho de crédito; termo indicativo de uma conjuntura em que o sistema financeiro apresenta baixa liquidez, resultante da escassez de crédito e da conseqüente elevação das taxas de juros.
Credit standing	Capacidade creditícia; limite de crédito de empresa ou pessoa.
Credit terms	Condições (termos) de crédito.

Glossário

Credit rates	Taxas cruzadas; em câmbio, estas taxas servem para expressar a equivalência de uma moeda estrangeira com relação à moeda doméstica.
Crossed check	Cheque cruzado. Não é reconhecido nos Estados Unidos, somente na Inglaterra.
Currency	Moeda corrente.
Currency rate	Taxa de câmbio de uma moeda.
Current account	Conta corrente.
Current assets	Ativos circulantes.
Customs barrier	Barreira aduaneira; obstáculos tarifários à importação.
Customs clearance	Desembaraço aduaneiro ou alfandegário.
Customs declaration	Declaração aduaneira; despacho alfandegário.
Customs duties	Direitos ou impostos aduaneiros; direitos de importação.
Customs entry form	Formulário de declaração à alfândega.
Customs warehouse	Armazém da alfândega.

D

D/A	(Document against acceptance) Documento contra aceite.
D/d	(Day's date) Data do dia.
Damage	Estrago; dano; avaria; prejuízo; perda; indenização por avaria.
Damage and cost	Danos e (custos) prejuízos.
Damaged	Danificado; avariado / damaged by fire = avariado por fogo (incêndio) / damaged by water = avariado por água.

Glossário

Damage by sweat in the hold	Avariado pela umidade (suor) do porão.
Damaged through bad weather (ou) through stress of weather	Avariado pelo mau tempo.
Data	Dados (singular = datum, mas é normalmente usado no plural); informações.
Data bank	Banco de dados.
Data processing	Processamento de dados.
Days of grace	Dias de carência ou de tolerância; prazo concedido para pagamento após o vencimento.
Deadline	Prazo final; prazo final para pagamento ou entrega.
Deal	Negócios; transação / a great deal = muito; bastante / it's a deal = negócio fechado / good deal = bom negócio.
Dealer	Operador de títulos (de câmbio ou de Bolsa); negociante; distribuidor / Ford dealer = Concessionária Ford.
Dealer's room	Escritório de operações; lugar (sala) onde é mantido contato permanente com o mundo financeiro para efeito de contratação de operações.
Dear money	Dinheiro caro; dinheiro obtido somente a altas taxas de juros.
Debt	Dívida.
Debtor	Devedor.
Debt trading	Compra e venda de títulos representativos de dívidas oficiais de qualquer país.
Decision making	Tomada de decisões; processo decisório.
Deck	Convés; cobertura de navio / on deck = no convés.
Deed of trust	Escritura fiduciária.

Glossário

Defaulter	Inadimplente.
Deferred payment	Pagamento adiado; pagamento a ser efetuado no futuro.
Delay interest	Juros de mora.
Deliver to	Entregar.
Delivery	Entrega.
Delivery against acceptance	Entrega contra aceite. Abreviatura = DA (ou) D/A.
Delivery against payment (ou) Delivery payment	Entrega ou liberação de mercadoria somente contra o pagamento. Abreviatura = DAP (ou) DP.
Delivery order	Ordem de entrega.
Delivery terms	Termos de entrega.
Delivery without production of BL	Entrega sem apresentação do conhecimento de embarque.
Demand	Procura; demanda; exigência / on demand = à vista; contra entrega; por exigência; de acordo com o pedido.
Demand deposits	Depósitos à vista de livre movimentação; não são remunerados com juros ou correção monetária.
Demand drafts	Cheque pagável contra apresentação ao sacado; denominado também de "à vista" ou "contra apresentação".
Demurrage	Detenção; despesa havida por demora. Indenização pela retenção de navio no porto para carga e descarga além do permitido pelo transportador.
Depletion allowance	Cota de exaustão; importância correspondente à diminuição do valor de recursos (minerais e florestais) resultante de sua exploração, podendo ser computada como custo ou encargo da empresa em cada exercício.
Depreciation	Depreciação.

Glossário

Deposits placed	Aplicações com terceiros em contas de depósitos (demand, call ou time).
Deposits taken	Obrigações assumidas com terceiros por depósitos recebidos.
Deputy	Representante; delegado; vice.
Desk	Mesa de escritório (normalmente com gavetas); escrivaninha; carteira escolar / table = mesa (normalmente sem gaveta); coffee table = mesa de centro / end table = mesa de canto / dining table = mesa de jantar / meeting room table = mesa (da sala) de reuniões.
Devaluation	Desvalorização.
Development	Desenvolvimento.
Developing country	País em desenvolvimento.
Direct bill of lading	Conhecimento sem transbordo.
Direct cost	Custo direto.
Direct purchasing	Compra direta (do produtor); compra sem interferência de agente ou corretor.
Direct shipment	Embarque direto (do fabricante ou fornecedor ao consumidor).
Discount	Desconto. Abreviatura = disc.
Discharge	Descarga; descarregamento; desembarque; pagamento; quitação (de débito).
Dishonor to	Deixar de pagar um título; recusar-se a aceitar ou a pagar um título.
Discretionary income	Renda discricionária.
Ditto	Idem; a mesma coisa. Abreviatura = Do.
Dock receipt	Conhecimento de embarque provisório; recibo emitido por companhia de navegação atestando a entrega no cais das mercadorias a serem transportadas.

Glossário

Documentary credit	Crédito documentário; empréstimo financeiro bancário através da abertura de uma conta para importação de mercadoria.
Documentary draft	Saque ou título acompanhado de documentos de embarque (fatura, apólice de seguro, conhecimento de embarque, etc.).
Documents against acceptance	Notificação de que os documentos não podem ser liberados ao sacado antes do título ser aceito. Abreviatura = D/A.
Documents against payment	Notificação de que os documentos não podem ser liberados ao sacado antes de o título ser pago. Abreviatura = D/P.
Door to door	Porta a porta.
Down payment	Entrada (pagamento); sinal.
Downtime	Paralisação; período de tempo em que uma máquina permanece parada.
Dr.	Abreviatura para debitar (devedor) ou drawer (sacador).
Draft	Saque; ordem de pagamento.
Draft contract	Minuta de contrato.
Drawback	Regime de importação de bens (insumos) destinados à produção de outros produtos e que por isso gozam de isenção de imposto de importação e/ou outras facilidades alfandegárias.
Drawee	Sacado; pessoa ou firma contra a qual é emitido um título ou uma letra.
Drawer	Sacador; emitente do título ou saque; gaveta.
Drawing	Saque.
Dumping	Venda de mercadorias no exterior por preços inferiores aos dos mesmos produtos no mercado doméstico.
Duty	Imposto; taxa; obrigação; direito; taxa cobrada pelo governo, especialmente sobre importações / customs duties = impostos aduaneiros (alfandegários) / duty free = isento de impostos ou tarifas alfandegárias.
D/W	(Dead weight) = peso morto.

Glossário

E

Earnings	Lucros, renda, salário, ganhos.
Easy money	Dinheiro fácil; termo indicativo de uma conjuntura em que o sistema financeiro apresenta grande liquidez, resultante da abundância de crédito e da conseqüente redução das taxas de juros, em decorrência do excesso de oferta de dinheiro.
EEC	(European Economic Community) CEE (Comunidade Econômica Européia)
Effects	Bens; objetos pessoais; posses; fundos (em banco) / effects not cleared = fundos ainda não disponíveis; valores pendentes (em cobrança).
EFTA	(European Free Trade Association) AELC (Associação Européia de Livre Comércio)
Embassy	Embaixada.
Embezzlement	Defraudação; apropriação fraudulenta de bem ou dinheiro confiado a alguém.
Employee	Empregado; funcionário.
Employer	Empregador; patrão.
Employment	Emprego.
Enclosure	Anexo; área cercada; delimitada. Abreviatura = encl.
Encoding	Codificação; escrever em código.
End product	Produto final; produto acabado.
Endorsee	Endossado; o favorecido pelo endosso.
Endorsement	Endosso; transferência de direitos mediante aposição de assinatura legal no verso de um instrumento.
Endorser	Endossante.
Enhance	Aumentar; elevar.

Glossário

Entrepreneur	Empresário.
Entropy	Entropia; medida do nível de desordem no sistema; na termodinâmica é a medida da quantidade de energia que não está avaliável ao trabalho.
Entry	Registro; entrada; lançamento.
EOE (ou) E&O.E.	(Errors and omissions excepted) Salvo erro ou omissão.
E.O.M.	(End of month) Fim de mês.
Equity	Equidade; patrimônio líquido; participação acionária.
Escalator clause	Cláusula de escala móvel; dispositivo contratual que prevê o reajustamento dos valores monetários de um contrato, na proporção da diminuição do poder aquisitivo da moeda, para manutenção no tempo dos valores reais.
Estate	Propriedade; bens; espólio; conjunto dos bens de uma pessoa.
e.t.a.	(Estimated time of arrival) Data aproximada da chegada.
etd, (ou) e.t.d.	(Estimated time of departure) Data aproximada da saída (partida).
Eurobonds	Euro-obrigações; títulos de médio e longo prazos, emitidos para captação de recursos no mercado internacional, à taxa de juros pré-fixada.
Euroclear	Compensação internacional; sistema de compensação internacional para transações de títulos, principalmente euro-obrigações.
Eurodollars	Eurodólares; são depósitos feitos em dólares norte-americanos em bancos comerciais situados fora dos USA. Pode ser em qualquer país. O termo não quer dizer que o depósito deverá ser mantido num banco europeu, nada obstante o euromercado ser centralizado na praça de Londres, seguida de Paris e Zurique em posições intermediárias.
Euromarket	Euromercado; mercado financeiro internacional fora dos USA, cuja sede se localiza na praça de Londres.

Glossário

Euromoney	Euro-moeda; quaisquer das moedas europeias depositadas em bancos situados fora do respectivo país de curso.
Ex	(Without) Sem.
EX	Prefixo que indica a partir de onde se aplica a cotação / ex factory = na fábrica / ex warehouse = no armazém.
Exchange	Câmbio; troca; permuta / clearing house exchange = câmara de compensação / foreign exchange = câmbio / exchange market = mercado de câmbio / exchange transaction = operação de câmbio / exchange ratio = taxa de câmbio.
Exchange broker	Corretor de câmbio, cambista.
Exchange commitment	Compromisso cambial (semelhante ao contrato de câmbio).
Exchange rate	Taxa de câmbio.
Excise	Imposto; taxa.
Excise tax	Imposto de consumo. No Brasil, equivale ao IPI.
Ex-dividend	Sem dividendos; em negócios com ações, indica que o preço cotado exclui o pagamento de dividendos.
Ex-dock	Na doca; no porto de importação designado.
Exempt	Isento; livre; desobrigado.
Exempt private company	(Private limited company) = companhia particular limitada; termo caráter de ser ainda mais fechada (geralmente familiar), sendo dispensada de fornecer balanços anuais e contas de lucros e perdas ao Departamento de Registro de Sociedades.
Expenses	Despesas; gastos; encargos; ônus.
Expenses to be borne by the beneficiary	Despesas a serem pagas pelo beneficiário.
Expiry date (ou) Expiring date	Data do vencimento.

Glossário

Export (ou) Exportation	Exportação.
Export credit insurance	Seguro de crédito (empréstimo) de exportação.
Exporter	Exportador.
Extend validity	Prorrogar a validade.
Extension	Prorrogação; extensão.
F	
F.A.A. (ou) f.a.a.	(Free of all average) Livre de qualquer avaria.
Face value	Valor nominal; valor facial; valor declarado.
Facilities	Facilidades; meios; recursos; instalações; linha de crédito (em comércio internacional).
Factor	Fator; causa; agente, intermediário (que compra contas de pequenas firmas mediante desconto).
Factoring	Desconto de títulos; financiamento; modalidade de financiamento em que uma instituição financeira adquire os créditos de uma empresa junto a seus clientes, assumindo responsabilidade por sua cobrança e por eventuais perdas.
Fair trade	Comércio justo; preço obrigatório de revenda no varejo; determinação dos preços de revenda no varejo, pelos fornecedores de produtos com marca registrada, com autorização de leis federais e estaduais.
Fake	Falso; falsificado; enganador / fake money = dinheiro falso.
Fare	Carreto; frete; preço de passagem ou de transporte.
F.A.S. (ou) f.a.s.	(Free alongside ship) Posto junto ao costado do navio.
Featherbed	Colchão de penas.

Glossário

Featherbedding	Sinecura; diminuição proposital de produção a fim de aumentar oportunidades de emprego.
Federal funds (ou) Fed funds	Fundos oficiais (reguladores da liquidez imediata dos bancos). Os bancos utilizam o sistema de FED Funds para repassar os seus excessos de liquidez ou cobrir-se pelas eventuais faltas, objetivando o nivelamento de suas posições financeiras.
Figures	Números; cifras; algarismos; cálculos; palavra utilizada em expressão como: "five (six, seven) figures", que indica valor em 5 (6 ou 7) algarismos, isto é, 00.000 (000.000, 0.000.000). Quem ganha um salário anual de "six figures" em dólares ganha de US\$100,000 a US\$999,999 e, em reais, ganha de R\$100.000,00 a R\$999.999,99. Acima desta quantia já passa para "seven figures".
File	Arquivo; arquivar; lima / file system = sistema de arquivo / nail file = lixa (lima) de unha / sandpaper = lixa (de papel).
Finance	Finanças.
Financial standing position (ou) Financial condition	Situação financeira.
Finish	Acabamento; fase final; terminar
F.I.O. (OU) f.i.o.	(Free in and out) Livre de despesas de carga e descarga.
F.I.O.S.T	(Free in and out and stowed and trimmed) Posto livre dentro e fora do veículo transportador e livre de estiva e acomodação.
FIRAE	Financiamento no Brasil com recursos de agências no exterior.
Firm	Firma; firme; sólido.
First half	Primeira metade; expressão comumente utilizada para designar, no caso de mês, a primeira quinzena e, no caso de ano, o primeiro semestre; em um jogo (de futebol) = primeiro tempo.
First hand	De primeira mão; em primeira mão; original.
First in first out (FIFO)	Primeiro a entrar, primeiro a sair. Sistema de avaliação de estoques.

Glossário

First mail	Primeira mala (postal); em negócios internacionais, os bancos costumam expedir duas remessas (malotes) de documentos.
First of exchange	Original de letra de câmbio; as cópias são denominadas "second of exchange", third of exchange", etc..
Fiscal	Financeiro; fiscal; relativo ao dinheiro público.
Fiscal year	Exercício fiscal; ano financeiro.
Fixed asset	Ativo fixo.
Fixed costs	Custos fixos.
Flat fee (ou) Management fee	Taxa administrativa; são comissões cobradas pelos "managers" pela realização de um empréstimo.
Flat rate	Taxa fixa.
Flat yield	Rendimento fixo.
Flexible exchange rates	Taxas flexíveis de câmbio.
Fliers	Folhetos (de propaganda).
Float	Flutuar; tempo em que os recursos permanecem à disposição de alguém (banqueiro) sem remuneração.
Floating exchange rates	Taxa de câmbio flutuante.
Floating rate notes	Títulos com taxas flutuantes (lançados no euromercado). O nome oficial é "Bearer Depositary Receipts", que pode ser traduzido por "recibos de depósitos ao portador".
Flow chart	Fluxograma; descrição gráfica das etapas de realização de um processo.
F.O.B. (ou) f.o.b.	(Free on board) Posto a bordo.
F.O.C. (ou) f.o.c.	(Free of charge(s)) Livre de despesas.
Folder	Pasta (para arquivos); folheto.

Glossário

Font	Fonte; tipo de letra
Forced saving	Poupança forçada.
Forecast	Previsão.
Foreclosure	Execução de hipoteca; cobrança executiva.
Foreign	Estrangeiro.
Foreign currency	Moeda estrangeira.
Foreign exchange	Câmbio exterior; este termo se aplica à negociação ou troca de moedas estrangeiras.
Foreign trade	Comércio exterior.
Fore forward	(Sold ou bought) Câmbio futuro (vendido ou comprado).
Forfeit	Multa; pena; penalidade.
Forfeiting	(Factoring) Compra de títulos com vencimento futuro, originado em atividades mercantis, especialmente exportação (desconto), sem direito de regresso.
Forgery	Falsificação / forged signature = assinatura falsa.
Fortnight	Quinzena; período de 15 dias.
Forward	Adiante; à frente; enviar uma mensagem (carta) pelo correio / look forward = esperar; antecipar.
Forward basis	Condições de taxa a prazo (em operações financeiras).
Forward exchange	Mercado futuro.
Forwarder	Embarcador; expedidor; promotor; fomentador; remetente; despachante.
Forwarder's fee	Taxa do embarcador (expedidor, etc.).
Forwarding agent	Agente de embarque; despachante.
Forward market	Mercado futuro.

Glossário

F.P.A. (ou) f.p.a.	(Free of particular average) Livre de avaria particular.
Frame	Moldura; forma; quadro; na Internet é um bloco de dados colocados em uma “moldura”.
Franchise	Franquia; concessão.
Free	Livre; gratuito; sem custo ou despesas / for free = de graça.
Free alongside ship	Franqueado até o costado do navio. Abreviatura = FAS.
Free currency	Moeda conversível; moeda de curso livre.
Free in	Posto livre dentro do veículo transportador. Abreviatura = F.I.
Free in and out	Posto livre dentro e fora do veículo transportador; carga e descarga sem custos. Abreviatura = FIO (ou) F.I.O.
Free market	Mercado livre; mercado aberto.
Free of charge	Livre de despesas. Abreviatura = FOC.
Free of duty (ou) duty free	Isento de imposto.
Free of particular average	Livre de avaria particular. Em linguagem das seguradoras é a apólice que não cobre avarias parciais. Abreviatura = FPA.
Free on board	Livre a bordo (normalmente no navio). Abreviatura = FOB.
Free on rail	Livre no vagão; variação da expressão anterior e significa que a mercadoria será posta livre em vagões ferroviários. Abreviatura = FOR.
Free on truck	Livre no caminhão; a mercadoria será posta em caminhões. Abreviatura = FOT.
Free port	Porto livre; área em que as mercadorias circulam isentas de impostos.
Free trade	Comércio livre.
Freight	Frete; taxa de transporte / inland freight = frete terrestre / ocean freight = frete marítimo.

Glossário

Freight collect	Frete a cobrar no destino; frete pagável na chegada.
Freight prepaid	Frete pago antecipadamente. Não confundir com "freight prepayable" ou "freight to be prepaid", o que, em ambos os casos, denota que o frete é pagável antecipadamente, mas não ainda efetivamente pago.
Fringe benefits	Benefícios adicionais (assistência médica, seguro de vida, vale transporte, etc.)
FTP	(File transfer protocol) Protocolo de transferência de arquivo.
Full	Total; cheio; completo
Full branch	Agências bancárias externas autorizadas a realizar todos os tipos de operações, sem limitação de valor, funcionando como banco comercial do tipo universal, dentro das normas permitidas pela legislação do país onde se situam.
Full coverage	Cobertura total.
Full load	Carga completa.
Full set of bills of lading	Jogo completo de conhecimento de embarque, constituindo-se normalmente de 3 originais e 3 cópias não negociáveis.
Funding	Financiamento; recursos tomados a terceiros para realizar uma operação financeira.
Funds	Fundos; capital; dinheiro.
Fusion (ou) merger	Incorporação; fusão; consolidação de empresas.
Future delivery	Entrega futura; denominação anglo-saxônica de operações a prazo.
Future price	Preço futuro; preço de venda ou compra a termo.
fwd	(Forward) Remeter; enviar.
F.X. (ou) fx.	(Foreign exchange) Câmbio.

Glossário

G

Garnishment	Guarnecimento; notificação judicial para que o empregador retenha uma parte do salário de um empregado, para cumprimento de uma obrigação ou liquidação de uma dívida.
GATT	(General Agreement on Tariffs and Trade) Acordo Geral sobre Tarifas e Comércio. Entidade de âmbito internacional que estabelece e regulamenta as tarifas, fretes marítimos e problemas tarifários entre as nações.
GDP	(Gross Domestic Product) PIB (Produto Interno Bruto)
Gearing	Coeficiente depósitos/patrimônio líquido de filiais no exterior.
General average	Avaria total.
General cargo	Carga geral.
General ledger	Razão; livro principal de contabilidade.
General manager	Gerente geral.
Go astray to	Extraviar-se / went astray = foi para o mau caminho; foi desencaminhado.
Gold standard	Padrão ouro; sistema em que o valor internacional de uma moeda é mantido estável devido a sua livre conversibilidade em ouro.
Goodwill	Fundo de comércio; aviamento; boa vontade. Aviamento aparece nas contas da empresa somente quando ela adquiriu algum direito de propriedade intangível e valioso.
Goods	Produtos, mercadorias, bens. Lembre-se que "good" = "bom" é adjetivo e não leva "s".
Goods in process	Produção em curso; mercadorias em fabricação.
Grace period	Período de graça; período de carência.
Grain	Grão; designa qualquer tipo de cereal, como trigo, milho, soja etc.

Glossário

Grant	Concessão; permissão.
Grant in aid	Subvenção; subsídio.
Gross	Bruto; sem dedução / gross income = renda bruta / net income = renda líquida.
Gross national product (GNP)	Produto nacional bruto (PNB)
Gross profit	Lucro bruto / net profit = lucro líquido.
Growth rate	Taxa de crescimento.
Groupage	Conhecimento de embarque emitido pelo transportador ou seu agente, agrupando, num único documento, mercadorias relativas a clientes diferentes.
Guarantee	Garantia; fiança; aval.
Guaranteed letter of credit	Carta de crédito garantida; Carta de Crédito Comercial, em que os pagamentos feitos são garantidos pelo banco emitente.
Guaranty	Garantia.
H	
Handling charge	Despesas de manuseio; custo de tratamento ou de manutenção.
Hard cash	Dinheiro "vivo"; dinheiro em espécie; dinheiro em moeda metálica.
Hard money	Dinheiro difícil.
Hardware	Ferramenta; em informática permanece "hardware" que é o termo relacionado com os sistemas de processamento de dados e refere-se ao equipamento físico, como os componentes mecânicos, magnéticos ou eletrônicos, em oposição a "software" que está relacionado a um programa.
Head	Cabeça; principal; o mais importante.

Glossário

Hedging (ou) Hedge	Operação com mercadorias para prevenir perda devido à variação de preço. Faz-se através de uma compra ou venda presente contra uma compra ou venda para entrega futura.
Hire	Empregar; contratar.
Hire purchase	Compra a prestação (no Reino Unido); o mesmo que "installment" nos Estados Unidos.
Hold-overs	Termo usado, principalmente nos grandes bancos, para designar uma porção de trabalho que deve ser processada à noite por acúmulo de serviço nos turnos normais. Nos Estados Unidos usa-se, normalmente, "overtime" que pode ser traduzido por "horas extras".
Holder in due course	Detentor em ocasião oportuna; pessoa que detém o título que passou legalmente à sua propriedade.
Holding company	Empresa matriz; empresa que possui todas ou a maioria das ações de suas constituintes subsidiárias e por isso mantém o controle destas.
Home company	Companhia nacional.
Home department	Ministério do Interior.
Home market	Mercado interno.
Honor to	Honrar (cheques, saques etc.); pagar um cheque na apresentação / honor a draft = pagar ou aceitar um saque.
Hot money	Dinheiro quente; capital fluido que não permanece por muito tempo em um só lugar; dinheiro empregado a curto prazo e que pode tornar-se disponível a qualquer momento.
House bills	Letra de câmbio sacada por um banco contra um agência, filial ou subsidiária.
House to house	De casa em casa; sistema de transporte que prevê a condução da mercadoria de casa a casa, isto é, desde o armazém do vendedor até o do comprador.
HTML	(Hypertext markup language) Linguagem de marcação (de hipertexto); uma série de códigos que definem o formato ou significado do texto.

Glossário

HTTP	(Hyper text transfer protocol) Protocolo de transferência de páginas em HTML.
I	
Idle money	Dinheiro ocioso; dinheiro livre; dinheiro que não é investido.
IMG	(Image) Imagem.
Import credit	Crédito de importação. Abreviatura = IC.
Import license ou permit	Licença de importação; guia de importação; documento emitido por órgão competente permitindo o ingresso da mercadoria estrangeira no território nacional.
Importer	Importador
Inc.	(Incorporated) Incorporada.
Income	Renda; receita; rendimento; ganho.
Income bonds	Obrigações; tipo de obrigação cujos juros são pagáveis se houver lucros.
Incomes statement	Demonstração de lucros e perdas.
Income tax	Imposto de renda.
Incoterms	Termos de comércio internacional que definem as condições e responsabilidades em comércio exterior, inclusive as inerentes ao contrato de transporte de mercadoria, por via marítima, e sua cobertura através do seguro marítimo.
Incurs no charges	Sem gastos; livre de despesas.
Indemnity	Indenização.
Indent comission	Comissão de venda de mercadorias.
Indent order	Encomenda; pedido de mercadorias.
Inflation	Inflação.

Glossário

Inflation, Cost-push	Inflação de custos. Resultante da fixação artificial de alguns preços, sem a interferência das forças da oferta e procura, determinando uma elevação dos custos de produção e o início do processo inflacionário.
Inflation, Demand-pull	Inflação de procura. Resultante da elevação da renda de investidores e consumidores a taxas mais altas do que as de aumento da oferta de bens e serviços.
Inflationary gap	Diferença inflacionária; hiato inflacionário.
In force	Em vigor; vigente.
Information technology (IT)	Informática.
Initial markup	Valor adicionado ao custo para fixar o preço; margem de lucro. Conhecido também por "markon" ou "mark on".
Inland bill of lading	Conhecimento de embarque que cobre todas as formas de transporte terrestre por meios regulares.
Inland bills	Letras de câmbio pagáveis no mesmo país em que foram emitidas.
Inland document	Documento de transporte terrestre.
Inland waterway bill of lading	Conhecimento de embarque fluvial.
Inland waterways	Vias navegáveis interiores.
Input, throughput, output	Insumo, transformação, produto.
Inquiry	Pedido de orçamento; pedido de informação; consulta comercial; sindicância; investigação.
Ins.	(Insurance) = seguro.
Insolvency	Insolvência, falência.
Instalment	Prestação; pagamento a prazo, em prestações (nos Estados Unidos) ou "hire purchase" no Reino Unido.

Glossário

Institute strike clause	Cláusula de seguro, utilizada internacionalmente, cobrindo riscos de greve.
Institute war clause	Cláusula de seguro, utilizada internacionalmente, cobrindo riscos de guerra.
Institutional buyer	Instituição compradora para uso próprio, como hospitais, quartéis, escolas e similares.
Insurance	Seguro.
Insurance policy	Apólice ou certificado de seguro.
Intent letter	Carta de intenção; carta que expressa desejo de cumprir um compromisso, mas não representa contrato firme.
Interest	Juros / interest rate = taxa de juros / interest on late payment = juros de mora.
Interoffice	Entre escritórios; operações financeiras entre agências (uma capta e repassa a outra, ganhando um "spread" = "comissão").
inv.	(Invoice) Fatura.
Inventory	Inventário.
Investment	Investimento.
Investment portfolio	Carteira de títulos e ações.
Invoice (ou) Commercial invoice	Fatura / invoice price = preço de fatura. Abreviatura = inv.
Inward transfer	Transferência do exterior.
IOU	(I owe you) Devo-lhe; vale (acordo escrito para devolução de uma dívida).
Iron	Ferro.
Irrespective of percentage	Independente de percentagem;

Glossário

Irrevocable credit	Crédito irrevogável; crédito que não pode ser alterado sem a anuência de todas as partes intervenientes.
Issue	Emissão (de ações, debêntures, etc.); edição; tiragem; número (de jornal, revista, etc.).
Issued capital	Capital emitido.
Issuing house	Entidade emitente.
Item	Item; artigo; parágrafo; termo usado na prática bancária para designar instrumentos negociáveis, tais como cheques, ordens de pagamento, saques, etc).
J	
J/A (OU) J.A.	(Joint account) Conta conjunta.
Jeopardize to	Por em risco; expor a riscos (capitais, negócios, etc.); comprometer.
Job lot	Lote negociável de mercadorias.
Jobber	Atacadista; distribuidor; revendedor; agiota; agente. Na Bolsa de Londres, intermediário que não está diretamente relacionado com a clientela, mas só com os corretores.
Joint account	Conta conjunta; conta mantida por duas ou mais pessoas, podendo os saques serem feitos por apenas uma das partes, ou todas, dependendo do acordo.
Joint stock	Capital social da empresa / joint stock company = sociedade anônima por ações.
Joint venture	Empreendimento conjunto.
Joint and severaly	Conjunta e solidariamente; cláusula que costuma aparecer em documentos, mormente em transações de empréstimo, e que torna cada signatário responsável individualmente pelo pagamento total da obrigação.
Judgement	Julgamento; juízo.
Judgement debt	Qualquer dívida contestada num litígio (processo, demanda) e comprovada legalmente

Glossário

Judgement note	Nota promissória na qual o devedor confessa a dívida e autoriza o credor a apresentá-la em Tribunal para execução, sem processo, caso não seja paga no vencimento.
Junior accountant	Contador auxiliar; contador subalterno.
Junior security	Garantias secundárias; título mobiliário, subordinado em categoria a um outro título mobiliário.
K	
KD., (ou) kd.	(Knocked down) Desmontado.
Key	Chave; tecla.
Keyboard	Teclado.
key money	Luvas; valor adicional que o inquilino paga ao senhorio na ocasião da assinatura do contrato de locação de um prédio.
Kite (gíria)	Papagaio; vale; letra de câmbio ou promissória de favor.
Kite to	Emitir cheque ou vale sem fundos. Sacar sobre depósito efetuado em cheque, sacado sobre outra praça, enquanto o cheque depositado se acha em processo de cobrança. Prática ilegal, comum nos Estados Unidos porque naquele país os bancos pagam antes de o cheque depositado ser compensado.
Know-how	Experiência; prática; saber fazer.
L	
Land to	Desembarcar; aportar; descarregar; aterrar.
Landed price	Preço posto no destino; preço que inclui todas as despesas até a descarga no destino.
Landlord	Proprietário (a quem se paga o aluguel).
Lapse to	Caducar; prescrever.
Lash	Pequeno barco utilizado para operações de carga e descarga no mar, dispensando o uso do cais.

Glossário

Last in first out (LIFO)	Último a entrar, primeiro a sair.
Late date document	Documento velho; denominação dada aos documentos apresentados ao banco negociador depois da data prevista para negociação do crédito.
Law suit	Processo judicial; ação judicial; demanda judicial.
Lay days	Número de dias concedidos a um navio para carga e descarga no porto.
lb.	(Pound) Libra (peso).
L/C	(Letter of credit) Carta de crédito.
Lead time	Tempo decorrido entre a adoção de uma providência e sua concretização (como exemplo: o tempo decorrido entre a formulação do pedido e o recebimento da mercadoria correspondente).
Leading mark	Marca de orientação; marcação nos volumes para orientar seus encaminhamentos.
Leap year	Ano bissexto.
Lease	Locação.
Lease contract	Contrato de locação, de aluguel ou arrendamento / lessor = locador ou arrendador / lessee = arrendatário ou locatário.
Leasehold	Arrendado; arrendamento; propriedade arrendada.
Leasing	Arrendamento; locação; aluguel de equipamentos, de bens móveis ou imóveis.
Legal entity	Entidade legal; pessoa jurídica.
Legal opinion	Parecer legal; opinião jurídica.
Legal tender	Oferta legal.
Legislation	Legislação; leis.

Glossário

Less-than-carload lot	Carga menor do que um vagão lotado e respectivo frete.
Lessee	Arrendatário.
Lessor	Arrendador.
Letterhead	Cabeçalho; timbre.
Letter of credit	Carta de crédito.
Letter of indemnity	Carta de garantia; caução; indenização.
Leverage	Alavancagem; geralmente associado ao conceito de alavancagem financeira = financial leverage e alavancagem operacional = operational leverage.
Leverage fund	Fundo de aplicação especulativa.
Liability	Responsabilidade; obrigação; passivo; dívida.
Libor	(London Inter Bank Offered Rate) Taxa de juros básica em vigor na praça de Londres, fixada para operações financeiras entre bancos de primeira linha.
Lien	Penhor; garantia; hipoteca; direito de retenção.
Limit	Limite; preço ou cotação pelo qual um comprador ordena a aquisição de mercadoria ou ação.
Limited liability company	Empresa de responsabilidade limitada.
Line of credit (ou) Credit line	Linha de crédito.
Liner	Avião ou navio de linha regular; vapor de carreira.
Liner terms	Condição de transporte, em que o armador é responsável pelo pagamento das despesas com operação de carga, descarga e taxas portuárias.
Liquid assets	Ativo líquido.

Glossário

Liquidation	Liquidação.
Liquidity	Liquidez.
LISP	Linha especial de crédito com condições favorecidas; linhas concedidas pelas Agências a seus clientes para financiamento de aquisição de produtos de procedência brasileira.
Livrança	Letra de câmbio (termo usado em Portugal).
Lloyd's	Associação de seguradoras particulares com sede em Londres.
Lloyd's form	A política de seguros marítimos do LLOYD'S.
Load	Carga; carregamento; fardo; peso.
Loading	Carga; carregamento; sobretaxa; especialmente nas vendas a prestações e nos fundos de investimentos.
Loan	Empréstimo; empréstimo bancário para qualquer finalidade.
Loan syndication	Empréstimos sindicalizados, onde várias instituições contribuem com uma parcela do total desejado pela empresa.
Lockout	Greve de empregadores ou patrões; fechamento de fábricas e ou demissões temporárias em represália à ameaça de greve por parte dos operários.
Long term	Longo prazo.
Long-term liabilities	Exigível (compromisso) a longo prazo.
Long ton	Tonelada inglesa; tonelada longa = 2.240 libras (1016 kg.).
Loss	Perda; prejuízo; extravio.
Loss ratio	Taxa de prejuízo do segurador. É a diferença entre o valor dos prêmios ganhos e as indenizações pagas.
L.t.	(Long ton) Tonelada longa = 2.240 lb = 1016 kg.
Lump sum	Soma total; importância global ou bruta.

Glossário

Lump sum appropriation

Verba orçamentária global, isto é, sem discriminação detalhada.

M

Mail

Mala postal; correio; carta; correspondência postal.

Mail to

Enviar pelo correio; postar correspondência; expedir.

Mailing list

Lista de correio; relação de endereços para venda pelo correio.

Mail-order house

Empresa de venda pelo correio.

Mail transfer

Ordem de pagamento por via postal. No Brasil é conhecido por "ordem por carta".

Main

Principal; essencial / main office = escritório central; matriz / main pieces = peças mestras.

Majority interest

Interesse majoritário.

Make amends for

Indenizar; compensar; reparar.

Malfeasance

Infração; descumprimento de contrato; inadimplemento; malevolência.

Management

Administração; gerência; direção.

Management trust

Fundo de investimento que goza de grande liberdade em sua política de aplicação.

Manager

Gerente; administrador.

Managerial accounting

Contabilidade administrativa (gerencial).

Managers

Banqueiros que firmam entre si o compromisso de subscrever e/ou repassar a terceiros, determinado montante de um empréstimo sindicado.

Managing director

Diretor administrativo.

Manifest

Manifesto; escritura de carga; relação discriminada da carga marítima.

Glossário

Manual rate	Taxa oficial de prêmio de seguro.
Manufacturer	Fabricante; manufator; industrial.
Manufacturer's agent	Agente de fabricantes e industriais, geralmente exclusivos, que trabalha mediante contrato de representação.
Manufacturing	Fabricação.
Manufacturing cost	Custo de fabricação; custo de produção; custo industrial.
Marché monétaire	Mercado financeiro existente na França, especialmente na praça de Paris, onde se realizam operações de tomada e aplicação de recursos.
Marginal cost	Margem de custo; custo marginal.
Markdown	Barateamento; remarcação; rebaixa de preço; redução feita no preço original.
Marketable securities	Seguros (títulos) vendáveis; títulos cotados em bolsa.
Market entry strategy	Estratégia de entrada no mercado.
Market order	Ordem de compra ou venda de ações ao preço de mercado.
Market price	Preço de mercado.
Market research	Pesquisa de mercado.
Market share	Participação no mercado.
Market trend	Tendência de mercado.
Market valuation	Valor de mercado.
Marketing mix	Complexo de marketing.
Mark on	Margem de lucro; taxa de lucro em relação ao custo, ou à venda.

Glossário

Markup	Aumento de preço ou lucro; margem de lucro bruto; porcentagem acrescentada pelo negociante ao custo da mercadoria para alcançar o preço de venda.
Maslow's hierarchy needs	Hierarquia das necessidades, segundo Maslow. Divide-se em três níveis: 1) necessidades físicas; 2) necessidades sociais; 3) necessidade do "eu" (necessidade de auto-realização).
Mass production	Produção em massa.
Mate's receipt	Recibo de recebimento da mercadoria "a bordo". Recibo provisório que atesta o embarque das mercadorias, mas que não tem o valor jurídico do conhecimento. Abreviatura = MR.
Maturity	Maturidade; vencimento de um título; vencimento de um prazo.
mdse.	(Merchandise) Mercadoria.
Medium term	Médio prazo.
Merchant's credit	Carta de crédito emitida pelo próprio comprador que encerra responsabilidade ou obrigação por parte dos bancos.
Merger	Fusão; incorporação; consolidação de empresas; consolidação de sociedades.
Metrology and instrumentation	Metrologia e instrumentação.
Mfg	(Manufacturing) Fabricação.
Middleman	Intermediário.
Mill certificate	Certificado de fábrica.
Minoritary interest	Interesse minoritário.
Mint	Casa da moeda.
M.O.	(Money order) Ordem de pagamento; (Mail order) Vale postal.
Monetary correction factor	Correção monetária.
Money	Dinheiro.

Glossário

Money market	Mercado monetário.
Money order	Ordem de pagamento. Abreviatura = M.O.
Money supply	Suprimento monetário; meios de pagamento; moeda em poder do público mais depósitos à vista no sistema bancário.
Mortgage	Hipoteca; financiamento para compra da casa própria; penhor no qual o devedor conserva o uso do bem oferecido em garantia.
Mortgagee	Credor hipotecário.
Mortgagor	Devedor hipotecário.
Motivation - Hygiene theory	Teoria higiênica, de F. Herzbert, segundo a qual os fatores que geram a satisfação no cargo são separados e distintos dos fatores que provocam a insatisfação no cargo.
N	
National debt	Dívida interna.
Near money (ou) Near cash	Títulos de elevada liquidez que integram o ativo disponível ou realizável a curto prazo das empresas. Exemplos no Brasil: títulos governamentais (LTN, LBC, etc).
Net	Líquido.
Net assets	Ativo líquido.
Net working capital	Capital de giro neto (próprio); excesso de ativo corrente em relação ao passivo corrente.
Network analysis	Análise de rede. Conjunto de técnicas independentes, utilizadas no planejamento, elaboração, coordenação e controle de sistemas.
Net worth	Patrimônio líquido.
Negative verification	Verificação negativa; expressão geralmente usada em extratos de conta indicando que, se no prazo de 10 dias da remessa do extrato nenhuma diferença for acusada, o banco considerará os lançamentos como corretos.

Glossário

Negotiable copy	Título (documento) negociável.
Negotiating bank	Banco negociador.
NF. (ou) N.F. (ou) N/F	(No funds) Sem fundos.
N.G.	(Not good) Expressão usada, principalmente em cheques, para indicar falta de fundos.
Nominal value	(PAR) Valor nominal.
Non performing	Não realizado; não cumprido; operações de resultado duvidoso.
No-voting share	Ação sem direito a voto.
N.S.F.	(Not sufficient funds) Fundos insuficientes.
No funds	Sem fundos.
No protest	Sem protesto; expressão usada quando um banco pretende instruir outro no sentido de não protestar títulos de crédito em caso de não pagamento.
Non-negotiable	Não-negociável.
Non-resident accounts	Contas mantidas por não-residentes no país ou na área de uma determinada moeda.
Nostro account	Conta mantida por um banco junto a um correspondente no exterior, na moeda do país deste último.
Notarize to	Autenticar; reconhecer firma.
Notary	Tabelião; notário; escrivão.
Notary public	Tabelião.
Note	Letra; promissória; título; obrigação; nota; cédula; registro...
Notice of dishonor	Aviso de protesto (de título vencido e não pago).
Notifying bank	Banco notificador (avisador); banco designado pelo banco instituidor de um crédito para notificar o beneficiário a abertura do crédito a seu favor.

Glossário

O

Obligation	Obrigação; compromisso; encargo financeiro; debênture; título.
Odd lot	Lote fracionário; quantidade de a�es inferior ao mínimo negociável em bolsas de valores como lote individual.
Off	No mercado de a�es significa preços mais baixos; preço abaixo da cota�o anterior.
Offering telex	Mensagem de convite para participa�o em determinado empréstimo sindicado.
Officers certificates	São os documentos firmados por pessoas autorizadas que declaram a inexistência de razões que impeçam o desembolso da opera�o.
Official	Funcionário; funcionário público; oficial.
Official checks	Ordem de pagamento através de cheque oficial de livre curso, cujos fundos são disponíveis � vista.
Off shore	Afastado da praia; opera�o para ser conduzida fora do país, em "paraísos fiscais".
Offshore banking unit	(OBU 'S) Dependências de bancos estrangeiros instaladas em praças como Grand Cayman (B.W.I.), Manama (Bahrain), Teerã (Ir�) e Cingapura (República de Cingapura), detentoras de licença concedida pelas autoridades financeiras locais, para operarem por conta de suas matrizes, dentro de regime de absoluta liberdade fiscal.
Oil	�leo; petróleo; azeite.
On account	Por conta; pagamento parcial.
On application	Mediante solicita�o (pedido).
On behalf of	Em nome de; por conta de; em parte de.
On board bill of lading	Conhecimento a bordo; indica que a mercadoria está a bordo.
On consignment	Em consigna�o; mercadoria consignada.

Glossário

On deck	No convés; expressão utilizada em conhecimento de embarque indicando que a mercadoria será transportada no convés do navio.
On demand	Por exigência; de acordo com o pedido; à vista / payable on demand = pagável à vista.
On the berth	No ancoradouro.
Open account	Conta aberta; conta corrente.
Open market	Mercado aberto; mercado livre; mercado em que o governo coloca ou resgata títulos de sua emissão, visando aumentar ou diminuir a liquidez da economia.
Open policy	Apólice aberta; tipo de apólice que abriga várias operações de seguro de mercadoria da mesma natureza.
Opening instructions	Instruções de abertura; instruções relativas à abertura de carta de crédito geralmente quando via telex.
Operating income	Lucro (ou resultado) das operações.
Operating losses	Prejuízos; perdas nas operações.
Order	Ordem; pedido (de mercadoria); encomenda.
Order and blank endorsed	À ordem e endossado em branco.
Order bl	Conhecimento à ordem; geralmente seguida das expressões: "notify shipper" = notificar o embarcador ou "notify consignee" = notificar o consignatário.
Ordinary interest	Juros simples; juros normal.
Ordinary share	Ação ordinária.
Ore	Minério / iron ore = minério de ferro.
Ore oil	Navio tanque adaptado tanto ao transporte de granéis líquidos quanto sólidos.
Origin certificate	Certificado de origem; documento exigido nos negócios ao amparo de crédito para certificar a procedência da mercadoria.

Glossário

Ounce	Onça (peso equivalente a 28,34 gramas.). Abreviatura = oz.
Out of market	Fora de mercado; preço fora de mercado; muito caro.
Out of order	Fora de funcionamento; quebrado; enguiçado.
Out-of-pocket expenses	Despesas normalmente existentes nas operações bancárias.
Outgoing	Que parte; que sai; saída; partida / an outgoing ship = navio que parte / outgoing mail = correspondência expedida.
Outgoings	Gastos; despesas.
Outlay	Desembolso; gastos; dispêndio monetário; despesas.
Output	Produção; rendimento (de uma fábrica, de uma mina, etc.).
Outright	Direto; diretamente; claro.
Outsider	Navio de linha regular fora das conferências de frete.
Outstanding	Dívida; conta não saldada; pendente; excelente.
Outstanding balance	Saldo pendente.
Overcarriage	Transporte de uma carga além do porto de destino.
Overcharge to	Cobrar a mais; debitar em excesso.
Overdraft	Retirada excessiva (de dinheiro no banco); saque a descoberto; abertura de crédito especial em conta corrente, visando suprir eventuais necessidades de recursos. Esse tipo de operação, usualmente vedada às pessoas físicas, é admitida em algumas agências do BB no exterior, exclusivamente para clientes idôneos.
Overdraw to	Sacar a descoberto; emitir cheque sem fundo.
Overdue	Atrasado; em atraso; débito vencido e não pago.
Overhead	Elevado

Glossário

Overhead crane	Ponte rolante (um tipo de guindaste)
Overhead expenses	Despesas gerais, necessárias ao andamento de um negócio: água, luz, aluguel, publicidade, etc., exceto as de fabricação.
Overload	Sobrecarga.
Overnight	Durante a noite; noturno; aplicação de recursos financeiros excedentes da posição diária, ao final do expediente, no mercado especializado, rendendo juros para retorno após a abertura do expediente do dia útil seguinte.
Overprice	Parcela acrescentada no preço como lucro extra.
Overrate to	Sobreestimar; exagerar no valor de; avaliar em excesso.
Overseas	Além-mar; ultramarino; estrangeiro; exterior.
Overseas branches	Agências no exterior.
Own	Próprio; bens ou coisas próprias de cada um.
Ownership	Propriedade; título de propriedade; posse.
P	
PA.	(Power of attorney) Procuração; poder judicial.
p.a.	(Per annum) Por ano.
Pack to	Empacotar; acondicionar; ensacar / to pack up = amontoar; encher; atulhar; abarrotar.
Package	Fardo; pacote; caixote; embrulho. Abreviatura = pkg.
Packing list	Lista de mercadorias para embalagem; lista ou especificação de embalagem; documento com as características dos diferentes volumes que constituem um embarque.
Paid	Pago.
Pallets	Estrados utilizados para facilitar o transporte de mercadorias.

Glossário

Papers	Papéis; documentos.
Par	Par; paridade; igualdade; equivalência; valor nominal.
Par value	Valor ao par; valor nominal; valor determinado.
Parcel post	Encomenda postal; serviço oferecido pelos correios para transporte de pequenas encomendas.
Parent company	Matriz.
Parity	Paridade; igualdade; equivalência.
Partial payment	Pagamento parcial; prestação.
Partial shipment	Embarque parcial. Cláusula que pode ser incluída em cartas de crédito.
Particular average	Avaria simples ou particular. Em seguro, marítimo, o seguro com avaria particular, sem limitação de percentagem, cobre qualquer perda parcial decorrentes de riscos marítimos.
Parties to a contract	Contratantes; pessoas que assinam um contrato e são responsáveis por seu cumprimento.
Partner	Sócio.
Partnership	Sociedade; parceria.
Past due (ou) over due	Vencido (prazo); débito vencido e não pago.
Patron	Cliente; freguês; patrocinador.
Patronage	Patrocínio; apoio.
Party	Parte interessada; uma das partes de um contrato; partido.
Pay	Pagar.
Payable to bearer	Pagável ao portador (títulos, cheques, etc.).
Pay against receipt	Pagar contra recibo.

Glossário

Pay down	Pagar à vista.
Payee	Recebedor (do pagamento); beneficiário.
Payer	Pagador.
Pay in open account	Pagar em conta corrente; conta aberta.
Payment order	Ordem de pagamento.
Payment terms	Termos (condições) de pagamento.
Pay off	Saldar; liquidar; pagar totalmente (um débito).
Pay off period	Período de retorno; método de avaliação de despesas de capital, como elemento de apoio em decisões sobre diferentes alternativas de investimento.
Pay out	Pagar; liquidar as contas.
Pay out ratio	Relação (índice) de pagamento; relação entre o lucro líquido de uma empresa e o dividendo distribuído aos acionistas.
Payroll	Folha (lista) de pagamento.
Payroll tax	Encargos sociais.
Pay up	Pagar à vista.
P.C.	(Per cent) Por cento.
Peak	Pico. O período de maior volume de serviço.
Percentage	Porcentagem.
Performance	Atuação; desempenho; execução; cumprimento.
Performance appraisal	Avaliação de desempenho.
Performance bond	Garantia de cumprimento de contrato de fornecimento de bens ou prestação de serviços.

Glossário

Permis de travail	Permissão para trabalhar; autorização dos governos francês e belga para o trabalho de estrangeiros.
Personal	Pessoal (próprio).
Personal property	Bens pessoais; bens móveis, como dinheiro.
Personnel	Pessoal (funcionários de uma empresa).
Pilferage	Roubo; furto; o que foi roubado; perda por furto, especialmente durante o transporte e armazenagem das mercadorias.
pkg	(Package) Embalagem; volume; pacote.
Placing memorandum	É uma publicação confidencial, divulgando informes acerca do tomador e garante de um empréstimo, contendo inclusive as características do negócio que se irá realizar.
Planning	Planejamento.
Pledge	Penhor, garantia, fiança, caução, promessa.
Pledge agreement	Contrato com garantia de penhor.
Pledge assets	Bens empenhados; bens oferecidos em garantia ou em fiança.
p.m.	(Post meridien) Depois do meio-dia.
PN	(Promissory note) Nota promissória.
P.O.B	(Post office box) Caixa postal.
Point out	Apontar; ressaltar; salientar.
Policy	Apólice (de seguros); política (plano de ação) / foreign policy = política externa.
Pool	Truste; comunhão de interesses; acordo ou reunião de empresas ou pessoas com um objetivo comum.
Portage	Transporte; carreto; frete; carregamento.
Porter	Carregador; porteiro.
Portfolio	Carteira de títulos negociáveis; pasta (de documentos).

Glossário

Port of call	Porto de escala.
Port of destination	Porto de destino.
Port of discharge	Porto de descarga.
Port of entry	Porto de entrada; porto onde as mercadorias são desembarcadas e passam pela alfândega.
Port of loading	Porto de embarque, porto de carregamento.
Position	Posição.
Post	Enviar pelo correio; fazer um lançamento no livro razão.
Post free	Isento (livre) de porte.
Post office box	Caixa postal.
Post paid	Porte pago.
Postage	Porte de correio; tarifa; despesas postais, franquia postal, selagem.
Postal order	Vale postal.
Postpone (ou) Put off	Adiar; transferir para outra ocasião; postergar.
Pouch loose	Malote especial para New York. Concessão especial dos correios dos E.U.A. aos bancos americanos.
Pound	Libra; unidade de peso equivalente a 454 gramas; a unidade monetária da Inglaterra.
Power of attorney	Procuração.
p.p.	Por procuração.
Preferred shares	Ações preferenciais.
Premises	Dependências; prédio; local; recinto; escritórios. No uso bancário, serve para designar as instalações de um banco.
Premium	Prêmio (de câmbio, seguro, etc.); ágio; bonificação.

Glossário

Prepaid freight	Frete pré-pago; frete pago antecipadamente.
Prepayment	Pagamento antecipado.
Price-earnings ratio	Índice de preço-lucro (ou índice P/L). Preço de mercado de ação de uma empresa, expressa como número múltiplo.
Price level adjustent	Correção monetária.
Prime rate of interest	Taxa preferencial.
Prior notice	Aviso prévio.
Private limited company	Empresa privada; companhia com número limitado de associados.
Process agent	Agente de processo; intermediário de operações efetuadas no Brasil com empresas brasileiras.
Proceed	Proceder; prosseguir; continuar; seguir.
Proceed against	Processar; instaurar processo contra.
Proceedings	Procedimento; processo judicial; medidas legais.
Proceeds	Lucro; rendas; rendimentos.
Produce	Produto não industrial; geralmente produzido no campo, na fazenda (frutos, hortigranjeiros).
Product	Produto; artigo manufaturado, resultado.
Product life cycle	Ciclo de vida do produto.
Production	Produção.
Profit	Lucro.
Profit center	Centro de proveito; centro de lucro (parte do negócio que é relacionada com os lucros e despesas).
Profit and loss	Lucros e perdas.

Glossário

Profit sharing	Participação nos lucros.
Proforma invoice	Fatura pro forma; fatura provisória (para fins de cotação de preço ou para apresentação prévia).
Promissory note	Nota promissória.
Prompt	Pronto; imediato; rápido.
Prompt shipment	Embarque (despacho) imediato.
Property	Propriedade; bens; posses / real property = bens imóveis / personal property = bens pessoais ou móveis.
Prospective customer	Cliente em potencial; prospectivo; possível cliente.
Protected check	Cheque protegido; cheque para cuja emissão são adotadas medidas para evitar alterações. O nosso cheque filigranado, por exemplo.
Protest	Protesto; declaração; aviso / under protest = sob protesto / protest waived = dispensado de protesto.
Pro	A favor; profissional (gíria); prostituta (gíria).
Provision	Cláusula (contratual, etc.); provisão; fornecimento; gêneros.
Provisional price	Preço provisório (temporário).
Proxy	Procuração; mandatário; procurador.
Public bodies	Instituições (repartições) públicas.
Public limited company	Equivale à nossa S.A.
Public weight master	Pesador oficial; conferente de carga.
Purchasing power	Poder aquisitivo; poder de compra.
Put off (ou) Postpone	Adiar; postergar.

Glossário

Q

Q.	(Quarterly) Trimestral.
Qualified	Qualificado; habilitado; capacitado.
Quality assurance	Garantia de qualidade.
Quality control	Controle de qualidade.
Quantity discount	Desconto proporcional à quantidade.
Quantity theory of money	Teoria quantitativa da moeda. Teoria segundo a qual o nível geral de preços é proporcional à quantidade de meios de pagamento.
Quarter	Trimestre; quarta parte; nome da moeda de 25 centavos (EUA).
Quick assets	Bens que podem ser convertidos em dinheiro em prazo relativamente curto; ativo realizável a curto prazo.
Quotation	Cotação; preço; informe acerca do preço de produtos, feito pelo vendedor ao comprador.
Quotational period	Período de validade de uma cotação de preços.
Quote	Citar (um autor, um livro, etc.); cotar (preços); aspas: nas mensagens telegráficas ou via telex, usa-se para indicar a abertura de aspas, antes da transcrição.

R

Racks	Prateleiras.
Railroad bill of lading	Conhecimento ferroviário.
Rare off	Comissão ilícita.
Rate	Razão; porcentagem; taxa (de juros, de câmbio); tarifa; valor; preço; velocidade.
Rate of exchange	Taxa de câmbio.

Glossário

Rate of interest	Taxa de juros; o preço do dinheiro de um país cotado no dinheiro de outro.
Rate of return on invested capital	Taxa de retorno do capital investido; índice da rentabilidade das empresas, geralmente abreviado em ROI (return on investment).
Ratio	Relação; taxa; razão; proporção.
Raw material	Matéria prima; produto básico.
Rcd.	(Received) Recebido.
Re.	(Regarding) Com referência a; com respeito a; relativo a.
Real estate	Bens imobiliários; bens de raiz. O mesmo que "real property".
Real estate bonds	Letras imobiliárias.
Real property	Bens imóveis. O mesmo que "real estate".
Realize	Entender; compreender; perceber; conceber; imaginar; lucrar.
Real wage	Salário real.
Rebate	Desconto; abatimento; reembolso de parte do preço pago; parte dos juros cobrados ao mutuário que pode ser devolvida em caso de liquidação antecipada do empréstimo.
Receipt	Recibo; quitação; receita.
Receivable	Contas a receber; recebível; que pode ser descontado; aceitável.
Received for shipment	Recebido para embarque.
Receiver	Recebedor; depositário; consignatário; destinatário; receptor; recipiente.
Reciprocral credits agreement	Convênio de créditos recíprocos.
Reciprocity	Reciprocidade; cooperação.

Glossário

Reconciliation	Reconciliação; conciliação (de contas); conferência dos lançamentos efetuados em uma conta, através dos avisos com o extrato da conta.
Record	Registro; lançamento; documento.
Record to	Arquivar; registrar; gravar; contabilizar / on record = registrado (ou) para ser publicado.
Records	Arquivos; anais; registros; cadastro; antecedentes.
Recourse	Recurso, apelação.
Recover	Recuperar; restabelecer(se); retificar; corrigir; curar.
Red clause	Cláusula vermelha. Cláusula especial inserida nas cartas de crédito que autoriza o Banco avisador ou negociador a fazer adiantamentos ao beneficiário antes da apresentação dos documentos.
Redemption	Reembolso.
Refundment bond	Garantia de devolução (retorno) de pagamento, se cancelar o contrato.
reg'd	Registered) Registrado.
Reimbursement	Reembolso; restituição; devolução.
Reimbursement at sight of usance	Reembolso à vista contra apresentação de saque a prazo (expressão utilizada nas cartas de crédito).
Reimbursement garanty	Garantia de reembolso.
Reimbursing bank	Banco reembolsador.
Reinstate a letter of credit	Restabelecer uma carta de crédito.
Reinsurance	Resseguro.
Reiterate	Reiterar; repetir.

Glossário

Release	Libertar; liberar; livrar; desobrigar.
Remain	Permanecer; perdurar; ficar.
Remittance	Remessa; transferência de fundos; pagamento; envio de documentos pelo correio.
Remittance letter	Carta-remessa; formulário que capeia os documentos enviados geralmente em cobrança aos banqueiros no exterior.
Renewal	Renovação; prorrogação (de empréstimo existente).
Remission	Remissão; perdão; redução de multa.
Rent	Aluguel; arrendamento; renda; rendimento.
Repay	Reembolsar; retribuir; pagar outra vez.
Replace	Repor, recolocar, substituir. Tomar o lugar de; prover substituto.
Report	Relatar; informar; comunicar; dar parte; reportar; relatório.
Reporting	Relato; reportagem; apresentação de um relatório.
Representative	Representante; agente comercial.
Request	Pedido; solicitação; requisição; requerimento.
Requirements	Requisitos; exigências; necessidades.
Research	Pesquisa.
Reserve	Reserva; fundo; provisão
Resources	Recursos; reservas; riquezas; bens.
Restraint of trade	Restrição de comércio; restrição de negócio; reserva de mercado.
Restricted letter of credit	Carta de crédito restrita; carta de crédito negociável somente junto ao banco nela indicado.
Retail	Varejo; venda a varejo.

Glossário

Retailer	Varejista; retalhista.
Retained earnings	Lucros obtidos; lucros retidos (lucros não distribuídos).
Return item	Instrumento negociável; especialmente um cheque, que foi enviado para cobrança e pagamento e que por alguma razão é retornado sem ser pago.
Returns	Lucro; rendimento; receita.
Revaluation	Reavaliação; correção monetária.
Revenue	Renda, rendimento.
Reverse an entry	Estornar um lançamento.
Reversal	Estorno.
Revert	Reverter; retornar.
Revocable credit	Crédito revogável; carta de crédito que pode ser cancelada pelo banco emitente sem consentimento do beneficiário.
Revolving credit	Crédito rotativo. Espécie de linha de crédito utilizável por período determinado e que se renova automaticamente.
Revolving letter of credit	Carta de crédito rotativa; de valor específico que se renova automaticamente pelo mesmo valor e que permite sua utilização várias vezes no prazo concedido.
Rider	Documento anexo; aditamento a uma apólice de seguro ou a um contrato, etc.
Rights and immunities	Direitos e imunidades.
Roll-on-roll-off	Navio cargueiro para transporte de veículos. Sistema de transporte rodoviário e marítimo. Os veículos embarcam por seus próprios meios e no porto de desembarque prosseguem até o ponto de destino. Abreviatura = RO (ou) RO-RO
Roll over	Giro de dívidas; sistemática de captação de recursos, utilizada no mercado monetário internacional, especialmente no euromercado, que permite obter recursos de curto prazo para aplicações a médio e a longo prazos.

Glossário

Round lot	Número mínimo de títulos permitido para negociação na bolsa.
Round trip	Viagem de ida e volta.
Royal aid	Tributo.
Royalty	Direitos autorais; realeza; majestade.
Ry.	(Railway) Estrada de ferro.
S	
Safe deposit box	Cofre; caixa forte; cofre de aluguel bancário para guarda de valores.
Safe deposit vault	Dependências do cofre; a seção destinada ao uso dos clientes que alugam os cofres.
Safekeeping	Guarda; proteção; custódia, guarda; serviço prestado pelos bancos para guarda de valores declarados, sob inteira responsabilidade dos bancos.
Sailing date	Data de partida; data da saída do navio.
Salary	Salário.
Sale	Venda.
Sales forecast	Previsão de vendas; processo de planejamento e controle de uma empresa.
Sample	Amostra; espécime; exemplar.
Sampling	Amostragem; tomada de amostra.
Sampling order	Autorização para retirar amostras de mercadorias armazenadas em depósitos.
Sanction	Sanção; aprovação (de uma lei).
Savings	Poupança.
Savings account	Conta poupança.

Glossário

Savings and loan association	Associação de poupança e empréstimos.
Saving banks	Banco de poupança; caixa econômica.
Schedule	Tabela de horários (ou somente “horário”); relação, programa; itinerário.
SDR	(Special drawing rights) Direitos especiais de saque.
S/D	(Sight draft) Saque à vista.
Seconds	Mercadoria de segunda qualidade.
Securization	Emissão de títulos, para venda em mercado, vinculados a operações de exportação ou a outros ativos.
Security	Caução; segurança; garantia; fiança; proteção.
Securities	Títulos; ações; obrigações; valores.
Seller’s market	Mercado de vendedores; situação de mercado em que a procura é maior que a oferta.
Selling value	Valor de venda (negociável).
Semi-finished product	Produto semi-acabado.
Semi knocked down	Semidesmontado.
Set	Conjunto; coleção; jogo; série; aparelho
Settle	Resolver; solucionar; liquidar; pagar contas; fixar.
Settlement	Assertamento; liquidação; ajuste ou pagamento (de contas).
Shade	Abatimento.
Share	Parte; porção; ação; quota; participação.
Share certificate	Certificado de ações.

Glossário

Sharp rally	Alta; forte elevação de preços no mercado de commodities.
Shex	(Sundays and holidays excepted) Exceto domingos e feriados.
Shift	Turno de trabalho.
Shipt.	(Shipment) Embarque.
Ship	Despachar; embarcar (carga) em navio; remeter.
Ship agent	Agente marítimo; pessoa ou empresa que agencia navios.
Ship broker	Corretor de navios; agente marítimo.
Ship chandler	Abastecedor; fornecedor de mercadorias para consumo de bordo.
Shipment	Embarque; despacho; carga; carregamento; fornecimento.
Shipped on deck	Embarcada no convés; cláusula de conhecimento estabelecendo que a mercadoria foi embarcada no convés.
Shipper	Embarcador; expedidor; despachante; transportador.
Shipping agent (ou) ship agent	Agente marítimo.
Shipping mark	Marcação externa dos volumes para facilitar a identificação e orientação da estiva.
Short delivery	Entrega a menos; inferior à quantidade solicitada ou estipulada no documento.
Short rate	Taxa curta; termo usado em conexão com prêmio de seguro de fogo, que indica taxa em período menor que um ano.
Short shipment (ou) short shipped	Embarcado a menos; quantidade menor que a solicitada.
Short term	Curto prazo.
Short term liabilities	Exigível a curto prazo.

Glossário

Short ton	Tonelada curta; que equivale a 2000 libras (907,184 kg.).
Shortage	Falta; carência; escassez; deficiência; déficit.
Sight basis	Expressão utilizada nas cartas de crédito para indicar que o banco instituidor concederá financiamento ao seu cliente (importador), a cargo do qual ficarão as despesas relativas ao desconto do saque.
Sight bills (ou) demand bills	Títulos pagáveis na apresentação.
Sight credit	Forma abreviada da expressão "SIGHT LETTER OF CREDIT". Documento que autoriza saques à vista a seu amparo.
Sight draft	Saque (ou letra de câmbio) à vista.
Signature card	Cartão de autógrafo.
Single entry	Registro singular (em contabilidade).
Sinking fund	Fundo de amortização; fundo para saldo de dívidas.
Siscomex	Sistema integrado de comercio exterior.
Sliding peg (ou) Crawling peg	Arrastamento do valor; minidesvalorizações cambiais.
Slips	Cupom; bilhete; comprovante relativos à contabilidade de uma empresa, exceto cheques.
SMTP	(Simple mail transfer protocol) Protocolo de transferência de correspondência simples; envio e recebimento de correio eletrônico.
Social security	Seguro social.
Software	Software; programas de computador.
Sole agent	Agente ou representante exclusivo.
S.P.	(Stop payment) Suspensão de pagamento; ordem para sustar o pagamento (de um cheque).
Special Delivery	Serviço expresso; correspondência de entrega rápida.

Glossário

Special drawing rights	Direito especial de saque. Abreviatura = SDR's.
Special interest account	Termo usado pelos bancos comerciais para designar "saving accounts".
Specie	Dinheiro, moeda metálica; moeda sonante.
Speculation	Especulação.
Spot basis	Condições de taxa à vista.
Spot contract	Contrato à vista.
Spot deal	Negócio eventual; operação feita esporadicamente.
Spot delivery	Operações efetuadas na base da "entrega contra pagamento".
Spot market	Mercado local; mercado em que produtos minerais ou agrícolas (commodities) são transacionados à vista, para entrega imediata.
Spout	Bico; bico de descarga de navios (para fluidos e grãos) gas pump spout = bico de bomba de gasolina.
Spread	Diferença entre as taxas de recursos e de aplicação de uma operação (margem de lucro bruto); comissão de "underwriter" de títulos mobiliários; opção para vender e comprar títulos a determinados preços e prazos.
Stag	Especulador de curto prazo.
Stagflation	Estagflação; termo criado nos E.U.A. para indicar inflação persistente combinada com estagnação.
Stale	Vencido; fora do prazo; caduco (cheques e outros documentos). Nos Estados Unidos o cheque com mais de 90 dias da data de emissão é considerado caduco.
Stand by	Em reserva; de emergência; na espera.
Stand by credit	Linha de crédito em aberto, utilizável na medida das necessidades.
Stand by letter of credit	Carta de crédito em aberto garantindo a exportação, utilizável à medida que for cumprido o contrato.

Glossário

Stand-by underwriting	Contrato de venda de uma emissão de títulos, em que os intermediários financeiros assumem com a empresa emitente o compromisso de colocar o saldo da subscrição do novo lançamento, adquirindo por conta própria as ações não subscritas dentro de determinado prazo.
Standardization	Padronização.
State to	Afirmar; expressar; enunciar; declarar; especificar (datas, números, etc.).
Stated value	Valor par; valor declarado; valor facial.
Statement	Extrato (bancário); demonstração; enunciado; exposição (de um assunto); afirmação.
Statement of account	Extrato de conta.
Steady	No mercado de ações, a expressão denota que os preços estão firmes ou que há somente uma pequena variação.
Stock	Capital por ações; ação; estoque; inventário de mercadorias.
Stockbroker	Corretor de títulos.
Stock control	Controle acionário.
Stock exchange	Bolsa de valores. Nos USA existem 16 bolsas, a principal é a New York Stock Exchange.
Stockholder (ou) share holder	Acionista.
Stock split	Elevação do número de ações através da redução do valor nominal.
Stop payment	Sustar o pagamento.
Storage	Armazenagem; estocagem; depósito; armazém.
Storage cost	Despesas de armazenagem.
Stowage	Estocagem; armazenagem; estiva.

Glossário

Straight letter of credit	Carta de crédito negociável somente junto ao banco nela indicado.
Straight underwriting	Contrato de venda de uma emissão de títulos, em que os intermediários financeiros assumem com a empresa emitente o compromisso de subscrever, com recursos próprios, a emissão total, para colocação futura no mercado, por sua conta e risco.
Strike	Greve.
Strikes, riots and civil commotions insurance	Cláusula de seguro que cobre os riscos de greve e desordens internas.
Stub	Canhoto (talão).
Subject	Assunto; tema; objeto sob exame.
Sublease	Sublocação.
Subscription	Subscrição (de ações); assinatura (de revistas, etc).
Subsidiary	Subsidiária / wholly-owned subsidiary = subsidiária integral.
Subsidy	Subsídio, subvenção.
Sue to	Processar; acionar; mover uma ação judicial; demandar.
Supplier	Fornecedor.
Suppliers credit	Crédito concedido diretamente pelo fornecedor.
Supply to	Fornecer.
Supply and demand	Oferta e procura.
Support price	Preço de sustentação; preço mínimo.
Supporting document	Comprovante.
Surcharge	Sobretaxa.

Glossário

Surety	Fiança; garantia; refém.
Surplus	Superávit; excesso; excedente / surplus cash = dinheiro excedente.
Surtax	Sobretaxa; adicional de um imposto.
Survey	Perícia; sindicância; pesquisa; inspeção; avaliar.
Survey report	Relatório de inspeção.
Surveyor	Perito encarregado de vistorias; inspetor; avaliador.
Surveyor certificate	Certificado de vistoria (emitido por empresa credenciada).
Swap	Troca; permuta; operações de câmbio onde há a compra à vista e a simultânea venda a prazo da moeda.
Swift	(Society For Worldwide Interbank Financial Telecommunication) Trata-se de empresa sem fins lucrativos, sediada em Bruxelas, criada com o objetivo de padronizar e dar segurança, rapidez e economia às operações bancárias internacionais.
Switch	Desvio; mudança; operação triangular; divisas de convênio negociadas com terceiro país fora do convênio.
T	
t.	(Ton) Tonelada.
T/A	(Trade acceptance) Aceite comercial.
Table	Quadro; mesa; tabela / table of interest = tabela de juros.
Tag	Rótulo; etiqueta; papeleta.
Tally	Contagem; apontamento; marcação; conferência; inventário de descarga de mercadoria.
Take home pay	Salário líquido; efetivo recebido em dinheiro, após a dedução de todas as retenções da fonte pagadora.
Tare	Tara (peso); diferença ente o peso bruto e o peso líquido; dedução do peso da embalagem.

Glossário

Tariff	Tarifa; imposto; taxa alfandegária.
Tax	Imposto; taxa; tributo; contribuição.
Tax base	Base de cálculo (de tributo); valor sobre o qual incide o tributo.
Tax haven	País estrangeiro que proporciona a pessoas físicas e jurídicas de outros países benefícios e vantagens fiscais excepcionalmente favoráveis.
Tax payment form	Guia de recolhimento de imposto.
Telegraphic test key	Chave telegráfica código telegráfico com que se autenticam as ordens de pagamento.
Telegraphic transfer	Transferência telegráfica; ordem de pagamento por telegrama ou telex.
Teller	Caixa (de banco, etc.).
Tender	Oferta; lance; proposta; concorrência.
Term	Prazo; período; tempo; duração de um contrato, de uma letra de câmbio, de um título etc.; termo, vocábulo.
Term loan	Empréstimo à prazo; geralmente a longo prazo, com vencimento em torno de 10 anos.
Term payment	Pagamento à prazo.
Terms	Condições. Nos USA particularmente, condições de pagamento.
Test key arrangement	Acordo para uso de chave telegráfica.
Thrift account	Outra denominação para "savings account" = "conta poupança".
Through bill of lading	Conhecimento de embarque que cobre o trajeto completo de viagem da mercadoria, do porto de embarque ao de destino final, mesmo com a participação de outros transportadores.
Time deposit	Depósitos a prazo. Qualquer depósito pagável após 30 dias, isto é, os fundos devem permanecer depositados por, pelo menos, 30 dias.

Glossário

Tmie draft	Saque ou letra de câmbio a prazo.
Time payment	Pagamento a prazo.
Title	Título; direito de propriedade (imobiliária).
Title document	Documento de propriedade de determinado bem.
TM	(Trade mark) Marca de fábrica; marca registrada.
Tombstone	Lápide; anúncio, através da imprensa, da celebração de determinado empréstimo. É assim chamado por parecer com a lápide de túmulos ingleses e americanos.
Tonnage	Tonelagem (de carga ou do navio).
To order	À ordem; conhecimentos de embarque com essa cláusula são transferíveis por endosso.
Top	(Taxa de juros) Nível mais alto da taxa diária de mercado, remuneratória de depósitos interbancários.
Trade	Comércio; negócio; compra e venda.
Trade acceptance	Aceitação ou aceite comercial; duplicata ou letra de câmbio.
Trade balance	Balança comercial.
Trade bill	Efeito comercial ou efeito cambial baseado em transação comercial.
Trade-mark	Marca registrada; marca de fábrica.
Trade union	Sindicato dos trabalhadores.
Trading center	Praça ou centro comercial.
Tramp (ou) outsider	Navio independente, que não segue linha regular de navegação, nem faz parte de conferências de frete.
Tranche	Parcela de um empréstimo sindicado, sujeita a taxas e prazos diferentes dos previstos para a(s) outra(s) parcela(s).
Transactions	Transações; operações / foreign exchange transactions = operações de câmbio.

Glossário

Transfer	Transferência de fundos pelos bancos.
Transfer deed	Escritura de transferência (transmissão).
Transfer pricing	Preço de transferência; preços de exportação abaixo dos vigentes no mercado exportador.
Transferable credit	Crédito transferível; crédito que contém cláusula permitindo o beneficiário transferi-lo, no todo ou em parte, a terceiro.
Transferee	Beneficiário de transferência.
Transshipment	Transbordo; baldeação (transferência de carga de um transporte para o outro).
Transposition	Transposição; erro comum causado por inversão de números.
Travel claim	Pedido de reembolso por despesas de viagem.
Traveler's check	Cheque de viagem.
Traveler's letter of credit	Carta de crédito de viajante. Era o antigo instrumento de que se valiam os viajantes para portar valores com segurança.
Treasury department	Tesouraria.
Trend	Tendência.
Trf.	(Transfer) Transferência.
Trial	Ensaio; teste; prova; experiência.
Trial balance	Balancete comercial.
Trial order	Pedido experimental.
Trust	Guarda; custódia; confiança; monopólio.
Trust deed	Escritura de fiduciária.
Trust indenture	Contrato de custódia (com cláusula de administração de bens).
Trust receipt	Recibo de confiança; termo de responsabilidade.

Glossário

Trustee	Fiduciário; depositário de bens de penhora; consignatário.
Trustee bank	Banco fiduciário; banco designado pelas partes para desempenhar o papel de intermediário entre elas, notadamente assegurando a guarda de instrumentos de pagamento que ele entregará ao vendedor contra remessa dos documentos de expedição.
Truster	Fiador.
T.T.	(Telegraphic transfer) Transferência telegráfica.
Turnover	Rotatividade; movimentação; circulação; giro comercial.
Turning point	Momento decisivo; virada; ponto de inflexão.
Twofold receipt	Duplo; duplicado; recibo em duas vias.
U	
Unclaimed balance	Saldo inativo (não retirado por longo período).
Uncollected funds	Depósitos a compensar; fundos não cobrados.
Uncollectible	Incobrável.
Undercharge to	Debitar a menor.
Underinvoicing	Subfaturamento; faturamento por preço abaixo dos vigentes no mercado.
Underlying company	Companhia subsidiária.
Underwriter	Subscritor de ações (seguros); segurador, companhia de seguros.
Underwriting	Subscrição.
Unemployment	Desemprego.
Unfit	Inapto; impróprio; inadequado.
Unit	Unidade.

Glossário

Uniteller	Caixa-executivo, isto é, o empregado de banco encarregado de efetuar pagamentos e recebimentos em dinheiro.
Unloading	Descarregamento; o ato de descarregar; descarga.
Unpaid	Não pago; a pagar.
Unquote	Fechar aspas.
Unquoted securities	Títulos não negociáveis.
Unrestricted letter of credit	Carta de crédito irrestrita (negociável em banco escolhido pelo beneficiário).
Unsecured	Descoberto.
Unsteady	Instável; não fixo; expressão usada no mercado de ações quando os preços flutuam constantemente sem mostrar tendência definida.
Unused balance	Saldo não utilizado.
Upgrading	Atualização; aprimoramento; promoção (limitada ou em pequena escala). Termo que representa a mudança de um empregado para um cargo de maior responsabilidade e salário.
Upkeep	Manutenção.
Upset price	Menor preço que o vendedor se propõe a aceitar.
URL	(Uniform resource locator) Localizador de fonte uniforme; indica exatamente qual é o endereço (tipo de serviço) procurado dentro da WWW.
Urtel	(Your telegram) ou (your telex) Com referência ao seu telegrama ou ao seu telex.
Usance	Nas letras de câmbio, prazo fixado para pagamento (em geral 30 dias).
Usance draft	Saque a prazo.

Glossário

Use-and-occupance insurance	Seguros de lucros cessantes.
Usury	Usura; agiotagem (empréstimo a juros exacerbados).
Utilities	Serviços públicos (gás, luz, telefone, etc.); utilidades.
V	
Validate to	Validar; legalizar; atestar; autenticar (através das máquinas de caixa).
Valuation	Avaliação; valor.
Value	Valor; mérito; preço; custo. Abreviatura = val.
Value added tax	(VAT) Imposto de valor agregado; imposto sobre o valor da mercadoria, se assemelha ao ICMS e IPI.
Value date	Data de valorização ou de lançamento (em uma conta).
Van	Caminhão coberto para o transporte de gado e mercadoria.
Vault	Casa-forte, geralmente subterrâneo, onde são guardados os valores pertencentes a um banco.
Vendee (ou) Buyer	Comprador.
Vendor (ou) seller (ou) supplier	Fornecedor; vendedor.
Venture capital (ou) risk capital	Capital de risco.
Vessel	Vapor; navio.
Vested interests	Direitos adquiridos; vastos interesses.
Visa	Visto; autorização diplomática para entrada, permanência, trabalho ou estudo em país estrangeiro.

Glossário

Visaed commercial invoice	Fatura comercial visada pelo consulado do país para onde se destina a mercadoria.
Visaed shipping documents	Documentos de embarque visados.
Void	Vazio, oco, vago. Em Direito: sem validade legal.
Voy	(Voyage) Viagem.
Vouch to	Atestar; comprovar.
Vocher	Comprovante; recibo; guia de lançamento; documento.
W	
W.A.	(With average) Com avaria
Wage	Salário; remuneração; pagamento por serviços prestados.
Wagon	Vagão.
Waive to	Abrir mão; renunciar a; desistir de.
Waive interest	Não cobrar juros.
Waive payment	Sustar pagamento.
Waiver	Abdicação; resignação; desistência; suspensão de direitos sobre importação.
Warehouse	Armazém; depósitos para estocagem de mercadorias; entreposto.
Warehouse receipt	Recibo emitido pela alfândega ou companhia de armazéns gerais, comprovando o recebimento das mercadorias em depósito.
Warehouse to warehouse clause	Cláusula de seguro segundo a qual as mercadorias ficam seguradas do armazém do vendedor ao armazém do comprador.
Warning	Aviso; advertência.

Glossário

Warrant	Autorização; permissão; documento representativo de mercadoria depositada em armazéns gerais, só sendo transmissível ou negociável quando apresentado conjuntamente com o certificado de depósito. Pode, ainda, significar: garantia, fiança, penhor, cautela, caução. Nos EUA: guia de recolhimento ou pagamento, título da dívida pública (contabilidade pública).
Warrant to	Autorizar; garantir; afiançar; abonar; assegurar.
Wash transaction	Operação fictícia em que o próprio vendedor adquire o que vende.
Waste	Desperdício; gasto; esbanjamento.
Waterway	Via fluvial.
Waybill	Certificado de remessa; conhecimento (guia) de embarque. O mesmo que "bill of lading".
Wheaterproof	À prova de intempéries.
Weak	Fraco. Usado quando o mercado de ações ou de mercadorias apresenta tendência de baixa.
Weight	Peso / gross weight = peso bruto / net weight = peso líquido.
Weight list	Lista de peso.
Weighting	Pesagem.
Wholesale	Venda por atacado.
Wholesale price	Preço por atacado.
Wholesaler	Atacadista.
Will	Testamento.
Withdrawal	Retirada; saque; recolhimento; recuo.
Withholding	Retenção na fonte; desconto em folha.
Wor	(Without our responsibility) Sem responsabilidade de nossa parte.

Glossário

Witness	Testemunha; aquele que presencia um acontecimento.
Work order	Ordem de serviço.
Work permit	Autorização de trabalho.
Working capital	Capital de giro.
Working day	Dia útil; dia de semana.
Workmanship	Mão-de-obra.
Writ	Mandado judicial.
W/T	(With transhipment) Com transbordo; com baldeação.
WWW	(World wide web) Rede mundial; rede de documentos em formato HTML, interligados entre si e espalhados por servidores em todo o mundo.
WYSIWYG	(What you see is what you get) O que você vê é o que você terá; atributo de aplicativos nos quais aparece durante o processamento conforme sairá na impressora.
X	
X	(No protest) Sem protesto.
Xmas	(Christmas) Natal.
Y	
Yard	Jarda; medida de comprimento equivalente a 90cm.
Yardstick	Gabarito; vara graduada usada para medir o combustível.
Yearbook	Almanaque; anuário.
Year of accounting	Exercício contábil.
Yearly report	Relatório anual.
Yield	Produção; safra; rendimento, taxa de rendimento, renda.

Inglês Corporativo

Explore estes recursos para expandir seu vocabulário corporativo:

Inglês Corporativo 17 set, 2022



**Inglês Corporativo Técnico:
vocabulário útil para sua profissão**

Inglês Corporativo 5 out, 2023



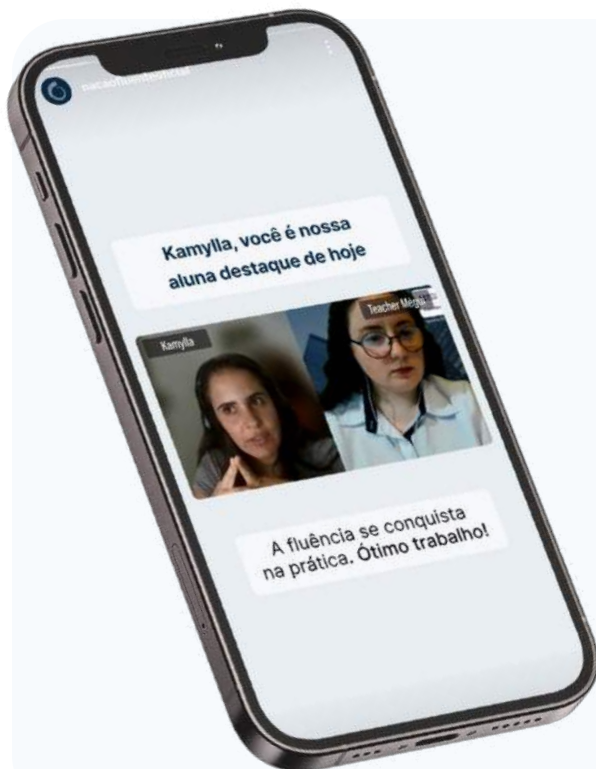
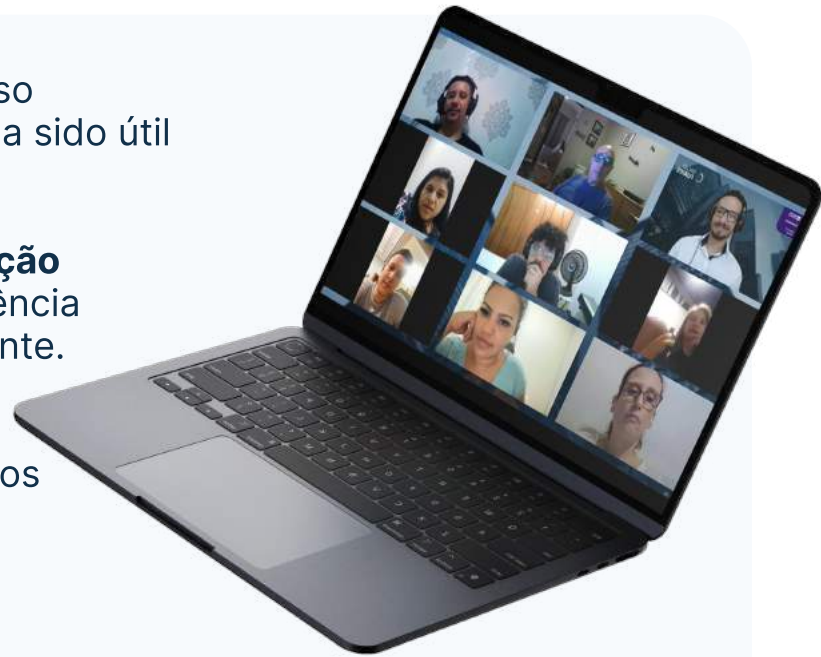
Rotina de trabalho em inglês

Fluência Descomplicada

Isso que você acabou de ler foi nosso **conteúdo gratuito**. Espero que tenha sido útil no seu aprendizado.

Se você busca **resultados na evolução do seu inglês**, conheça o curso Fluência Descomplicada, aqui da Nação Fluente.

Ele é focado na prática; por isso, disponibiliza ao aluno cinco encontros semanais para treinar conversação em inglês, com duração de 1 hora e meia cada, totalizando **7 horas e meia de conversação por semana**.



Se o aluno precisa tirar dúvidas, praticar sobre um tema específico e deseja avaliar sua evolução, ele também pode contar com as **aulas individuais exclusivas** entre ele e o professor, que ocorrem uma vez por semana com duração de 50 minutos.

Para **traçar estratégias** para aprender inglês de maneira eficaz, tirando o máximo proveito disso tudo, o aluno também recebe acesso aos encontros de coaching voltado para idiomas.

Por fim, há a área do aluno, com vídeo aulas e material de apoio em uma plataforma de fácil acesso.

Conheça o Fluência Descomplicada

Compartilhe

Ajude a democratizar o ensino do inglês no Brasil

Caro leitor,

Você chegou ao final de mais uma etapa importante em sua jornada de aprendizado de inglês.

Mas lembre-se, o conhecimento é ainda mais poderoso quando compartilhado.

Nossa missão vai além do ensino; é também sobre criar uma comunidade onde o inglês é acessível a todos, independentemente de onde estão ou de suas condições financeiras.

Ao compartilhar este material, você se torna parte fundamental dessa missão.

Como você pode ajudar?



Baixe este material

Faça o download deste material através do link fornecido para obter uma cópia e explorar seu conteúdo.



Compartilhe com alguém

Pode ser alguém próximo a você - amigo, colega, familiar ou alguém em sua rede social - que se beneficiaria deste aprendizado.



Espalhe a palavra

Converse sobre como este material ajudou você e encoraje outros a se juntarem a nós nesta jornada de aprendizado.

Cada pessoa que você ajuda a aprender inglês é uma semente plantada para um futuro onde barreiras linguísticas são diminuídas e oportunidades são ampliadas.

Juntos, podemos fazer uma grande diferença.

Vamos juntos nessa missão?



Vânia Paula de Freitas

Aula individual | Conversação | Inglês Corporativo Descomplicado